BON DIA Aruba

Diabierna 13 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Actividadnan politico mester caba 10'or y den weekend 12'or!



No falta mucho mas pa eleccion tuma luga y sa tin varios actividad tanto durante siman como den fin di siman. Akinan Cuerpo Policial tin un rol hopi importante pa loke ta mantencion di orden publico.

Lesa pagina A2

"Por haya dispensacion pa plachinan di number pa casonan excepcional"



ORANJESTAD – Fuera cu dia 30 di September ta e ultimo dia pa haci pagonan riba e ultimo kwartaal di e aña aki pa loke ta pago di impuesto, sa tin varios dispensacion cu por tuma luga, den casonan excepcional. Segun vocero di Servicio di Impuesto, Sra. Meverly Romano, ta posibel cu si un cliente no ta uzando su auto, e por entrega su plachinan di number y e ta haci un declaracion pakico e no ta bay uza su plachinan di number. E por tin diferente motibo. Por ta e cliente ta bay den exterior pa un tempo largo. E por ta cu su auto ta daña.

Lesa pagina A3

Pa motibo di fayo di Ministerio Publico, caso di labamento di placa a keda posponi



ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica, ayera mainta e pareha T.S. y G.F. a presenta den Corte cu nan abogado mr. C. Lejuez. Nan ta doño di e compania estableci na Parkietenbos, P.K.R.
Fiscal ta acusa e homber T.S. entre otro di ta forma parti di organisacion criminal caminda a haci transaccionnan hopi grandi di placa.

Lesa pagina A9



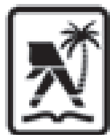
Awor lo conta cu dos compania cu vuelonan for di Bogota

ORANJESTAD— Ayera tardi durante un conferencia di prensa a anuncia introduccion di un otro aerolinea pa Aruba, esta LAN. LAN lo cuminsa opera dia prome di december proximo for di Bogota, Colombia pa Aruba. Esaki ta un noticia hopi positivo specialmente pa e mercado di Latino America, cu ta parti integral di esfuersonan pa diversifica e fluho di bishitante pa Aruba y cual ta dunando su frutonan cu un crecemento di 26.82% na 2011, sigui pa 15.04% na 2012 y te cu augustus e aña aki, un crecemento di 16.80%.
Introduccion di LAN ta conclui esfuersonan structural di hopi aña pa atrae esaki na nos isla. E esfuersonan sigur a intensiva ora cu LAN a asocia cu TAM (LATAM). LAN tin filialnan na Peru, Argentina, Colombia y Ecuador. E asociacion LATAM ta wordo considera un di e gruponan di aerolinea mas grandi di mundo pa loke ta trata conexionan, cu ta consisti di 135 destino den 22 pais. Ademas e parti di cargo tambe ta uno hopi grandi cu 144 destino den 27 pais. E flota ta consisti di 317 avion y e grupo LATAM tin mas cu 53.000 empleado.

Lesa pagina A8



Bo Ta Den Dje Caba?
ULTIMO DIANAN!!
Pa Sali Den Buki Di Telefon 2014..


Aruba
Yellow Pages

Yama: 582-0485

Ya pa 165 aña den area di Caribe, e mesun compania di seguro, solvente, estable, y confiabel.
Desde awe nos tei pa bo y pa futuro generacionnan, como Guardian Group.



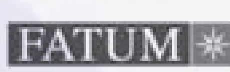














Guardian Group
Fatum

BON DIA Aruba

René Bernabela di TOPA ta cuestiona

Ki tanto secresia tin den APFA



ORANJESTAD - APFA ta purba di tene un monopolio di secresia, excluyendo e sindicatonan. Segun presidente di Sindicato TOPA, Sr. René Bernabela, for di prome instante TOPA ta totalmente contra di esaki y a manifesta na varios ocasion durante reunionnan caminda cu varios sindicatonan a participa.

Varios di e sindicatonan aki tin miembro cu ta paga prima na APFA tur luna. Segun Bernabela, mester tira un bista si tin cu haci cambio den statuto di APFA. No por ta asina cu un miembro cu ta sinta den Raad van Toezicht di e instancia aki, no por duna informacion na su representante, den e caso aki na e sindicato cu a apunta su persona pa sinta den Raad van Toezicht, pero esaki mester pasa via directiva di APFA. E ora e directiva lo mester informa e ora ey e sindicato. TOPA absolutamente no ta di acuerdo cu esaki. Ki tanto secresia tin cu e miembro cu ta sinta, no por bin bek na e sindicato pa duna informacion, pero mester pasa via e directiva di APFA, e sindicalista ta cuestiona. Sra. Van Veen a duna di conoce cu e persona aki cu a wordo apunta ta wordo paga pa APFA, hunto cu e persona cu e ta duna cuenta na dje ta e directiva di APFA y ta den servicio di APFA. Pues e no por duna e sindicato informacion directamente e ora mas. Lo mester tin un sistema caminda cu sindicato di su banda, representando su miembronan cu ta contribuyendo na e fondo di pensioen di APFA, kier mira e posibilidad den ki forma lo por revisa e statutonan di APFA riba nan funcionamento den e caso aki.

DERECHO PA HACI PREGUNTA

Segun Bernabela, directiva diario di e sindicato a sinta papia tocante di e contesta di locual TOPA a ricibi di parti di APFA riba e carta cu a wordo manda pa e sindicato dia 30 di Augustus, referiendo na e publicacion cu a sali den BON DIA ARUBA, encuanto preguntanan cu sindicato TOPA a haci. Di parti di e sindicato, di locual cu a trece como punto di bista ta cu TOPA, despues di a dirigi un carta bek na directiva di APFA, dia 9 di september ultimo, ta para caminda ta para explicitamente e ponencia cu nan a bisa claramente cu riba e articulo cu a sali, ta preguntanan cu TOPA a haci den e caso aki, e directora di APFA, Sra. Van Veen. Na momento cu nan a haci esaki, te ainda no a haya ningun reaccion, riba e hecho cu tin cu bisa tambe cu e motibo pakico a haci e pregunta ta basa riba e prome carta cu TOPA a haya for di comienso di APFA. Aki ta bisa como referencia riba e "voordragkandidaat voor de benoeming van raad van toezicht". APFA a manda bisa TOPA, cu Sr. Mohammed a gradici su posicion den Raad van Toezicht cu e no ta tumando esaki mas. Basa riba esey a sigui e entrevista cu a duna siman pasa cu a sali den BON DIA ARUBA y cu a haya e contesta di directiva di APFA riba e articulo fecha dia 28 di augustus y despues cu sindicato TOPA a manda un contesta bek dia 9 di september, entrega na APFA, caminda TOPA ta cuestiona e ora ey y bisando APFA den e caso aki ta cu si dado caso sindicato TOPA a para bira cu nan no mag di haci pregunta mas na e directora di APFA riba e nombramento. Di parti di TOPA a keda pone enfaticamente cu nan, como sindicato, tin tur derecho di mundo pa haci APFA su directiva preguntanan y ariba dje haya contesta y ta mira na e momentonan aki te cu asina leu no a haya contesta for di directiva di APFA y no lo bay hala atras. Segun Bernabela, TOPA lo keda cuestiona directiva di APFA riba e ponencia aki pasobra nan kier haya sa den e caso aki kico a pasa cu e candidatonan cu a wordo apunta pa cierto sindicatonan cu awe no ta bay forma parti mas den Raad van Toezicht.

TOPA CU CANDIDATO PA RAAD VAN TOEZICHT

TOPA a haya un otro carta caminda directiva di APFA ta bisa cu dado caso cu no haya e candidato pa sinta den Raad van Toezicht, cu si sindicatonan ta bay di acuerdo pa extende e candidatura di e dos personanan cu ta sinta actualmente como miembro ainda di Raad van Toezicht. Den e caso aki ta trata di sres. Ivo Valdez y Hugo Kock, te cu december 2013. Di parti di TOPA, como sindicato, a duna di conoce cu nan a manda nan candidato un biaha mas, a sabiendas cu directiva di APFA y Banco Central ya caba tin esaki den nan poder di locual ta e curriculum vitae di nan hurista di sindicato TOPA, den e caso aki Sr. Lindo Hernandes. E CV di e hurista ya caba ta den posesion di APFA y tambe di Banco central. TOPA ta kere cu Sr. Hernandes na prome instante tabata mas cu suficiente cualifica, mirando e hecho cu ta papiando di un persona cu un preparacion profesional. Riba dje cu ta abogado y segun TOPA, mirando e hecho cu atrobe APFA ta manda pidi pa manda candidato, a dicidi cu nan no lo bay bolbe manda e CV di Sr. Hernandes. Sinembargo a informa APFA cu ya caba na prome instante nan tin e curriculum di Hernandes cu nan tin cu bolbe propone Sr. Hernandes como candidato di Raad van Toezicht y cu no mester manda esaki di nobo, pasobra e ta den nan poder caba y di esun di banco central. TOPA a manda nan un carta di recordatorio riba esaki y esaki a wordo entrega hunto cu e carta di e contesta di nan pensamento di e articulo cu a sali den corant dia 28 di augustus ultimo.❑



INGEKOMEN

apfa

TOPA
T.a.v. de heer R. Bernabela
Piedra Plat 15-A
Alhier

Datum: 30 augustus 2013

Betreft: krantenbericht d.d. 28 augustus 2013 **APFA/[illegible]**

Geachte heer Bernabela,

Als bijlage treft u aan een krantenbericht d.d. 28 augustus 2013.

Dit krantenbericht behelst de kandidatuur van de heer mr. P.M.L. Mohamed als lid van de Raad van Toezicht van Stichting APFA. Het krantenbericht verwijst naar mededelingen van de TOPA bij monde van u.

Het krantenartikel doet voorkomen alsof Stichting APFA bij brief van 22 juli 2013 zou hebben gesteld dat de heer Mohamed ongeschikt zou zijn voor de functie. Gelet op de inhoud van de brief van 22 juli 2013, die u tevens als bijlage aantreft, is de conclusie geen andere dan dat het krantenartikel feitelijk onjuist is.

Het krantenartikel doet daarnaast voorkomen alsof de algemeen directeur van Stichting APFA, mevrouw S.M. Van Veen, te kennen zou hebben gegeven dat de heer Mohamed zijn kandidatuur terugtrekt wegens ongeschiktheid voor de functie. Ook deze stelling is feitelijk onjuist, aangezien mevrouw S.M. Van Veen dat nimmer te kennen heeft gegeven.

Zoals u weet behelsde de brief van 22 juli 2013 niet meer dan de enkele mededeling dat de heer Mohamed zijn kandidatuur terugtrekt.

Stichting APFA betreurt de inhoud van de hier bedoelde berichtgeving in het krantenbericht ten zeerste en verneemt graag van u of u achter de hiervoor besproken punten in het krantenbericht staat.

1

Altocomisario di Polis, Dolfi Richardson referiendo na actividadnan politico

Cuerpo Policial sa ta tolerante ora cu situacionnan ta bao di control

ORANJESTAD – No falta mucho mas pa eleccion tuma luga y sa tin varios actividad tanto durante siman como den fin di siman.

Akinan Cuerpo Policial tin un rol hopi importante pa loke ta mantencion di orden publico. Segun Altocomisario di Polis, Sr. Dolfi Richardson, ora cu nan mira cu actividadnan politico ta bao di control, polis sa ta mas tolerante cu normal.

UN MANEHO STIPULA

Segun Sr. Richardson, prome cu tur actividad tuma luga, un grupo di polis a sinta cu tur representante di diferente partido pa splica e maneho di polis pa loke ta actividadnan. Ta asina cu a stipula un maneho di locual a wordo palabra cu tur actividad durante siman mester caba pa 10'or y tur actividad den weekend por bay te cu 12'or.

PREVENCION

Cuerpo policial ta encarga cu mantencion di orden publico y p'esey ta preveni pa tin hopi hende riba caya, principalmente bao di influencia di alcohol, a palabra pa bin cu un maneho pa por purba di minimalisa cu cosnan por bay robes durante oranan laat di anochi y ta pa e motibo ey a pensa bon riba e situacion aki. pa minimalisa e risiconan a implementa e maneho aki.

Aunke cu cuerpo policial tabata tin hopi problema, el a bay relativamente bon. Richardson a sigui bisa cu semper tur actividad kier surpasa e ora stipula y cada biaha polis ta tolerante den e sentido cu ta duna nan un cierto termino pa e actividad por caba na un manera satisfactorio pa loke ta e organisacion y Cuerpo t'ey pa mantene orden publico. Polis no ta un boe man.

TIN CU KEDA NETJES

4 pa 5 ora ta mas cu suficiente pa un partido pa loke ta trata nan actividadnan. Basicamente pa loke ta e temporada di eleccion, pa evita cu gruponan lanta contra otro, tin cu keda mantene nechi, Richardson a enfatisa. Polis t'ey pa cosnan bay suave y kier pa tur hende yega nan cas sano y salvo, caminda cu polis por contribui na esey, nan ta dispuesto pa haci esey tambe, Richardson a bisa por ultimo.

Meverly Romano di Servicio di Impuesto

Por haya dispensacion pa plachinan di number pa casonan excepcional

ORANJESTAD – Fuera cu dia 30 di September ta e ultimo dia pa haci pagonan riba e ultimo kwartaal di e aña aki pa loke ta pago di impuesto, sa tin varios dispensacion cu por tuma luga, den casonan excepcional. Segun vocero di Servicio di Impuesto, Sra. Meverly Romano, ta posibel cu si un cliente no ta uzando su auto, e por entrega su plachinan di number y e ta haci un declaracion pakico e no ta bay uza su plachinan di number.

E por tin diferente motibo. Por ta e cliente ta bay den exterior pa un tempo largo. E por ta cu su auto ta daña. Tin diferente motibo cu ta indica cu den e siguiente periodo e no lo bay uza su plachi. Ora esey ta e caso e cliente por bin entrega su plachinan, e ta haci un declaracion por escrito di esey y SIAD ta tuma e plachinan. Nan ta wordo warda pa e cliente pa e aña fiscal aki. esey kiermen cu awor aki si un cliente bin entrega su plachinan, na e momentonan aki e kwartaal number 3 ya a cuminsa caba.

PLACHINAN DI NUMBER MESTER TA PAGA DELANTA

Segun Romano, pa kwartaal number 3 e no ta bay haya e lo mester a page caba. Pero si e plachinan keda aden pa kwartaal number 4 completamente, kiermen e ta completamente te cu december 31, 2013, e ora ey e cliente ta haya dispensacion di e impuesto pa loke ta trata e ultimo kwartaal. Semper ta recomendabel pa entrega e plachinan prome cu e kwartaal cuminsa. Un bes cu e kwartaal cuminsa e ora ey e cliente mester paga e kwartaal, pasobra cu semper e number di auto mester wordo paga delanta, prome cu e kwartaal cuminsa. E ta sigui splica cu awor aki e kwartaal number 3 a cuminsa caba. Plachinan cu drenta posiblemente lo por tin dispensacion riba nan, pero pa loke ta trata e ultimo kwartaal.



DISPENSACION PA KWARTAAL COMPLETO

E dispensacion no ta conta pa e cantidad di lunanan cu e plachi a keda aden. E dispensacion ta conta pa e kwartaal completo cu e plachi a keda aden. Esey kiermen cu e ta posibel si berdad, cu un cliente cu entrega su plachinan y keda aden pa un kwartaal completo, e ta posibel cu e ora ey e no mester di paga e belasting, segun e vocero.

SI NO PAGA POR PERDE NUMBER

Departamento di impuesto no ta subi caya y bay controla e cliente of bay busca e auto y coy e plachi bin cun'e. E control ta totalmente den man di Cuerpo Policial.

Esey kiermen si dado momento durante un control di polis a resulta cu e polis ta constata cu e belasting no ta paga manera mester ta, e automobilista ta haya un proces-verbaal. Departamento di Impuesto, pa nan registro cu nan tin si nan constata cu un cliente no ta pagando su number, dado momento tin demanda di otro cliente cu si kier un number, e ta posibel cu e ora ey e cliente ta core riesgo di perde su number, Romano ta conclui.❑

Juendel Sprock di Fundacion Anti Droga Aruba:

Hobennan na Aruba por haya droga pa medio di dokter mes



ORANJESTAD – Ta bisto cu e problema di droga na Aruba ta uno di preocupa. E ta asina alarmante cu hobennan na Aruba hasta por bay un botica y cumpra remedi riba shelf y consumi esakinan. BON DIA ARUBA a combersa cu director di Fundacion Anti Droga Aruba, Sr. Juendel Sprock, kende a splica cu di un investigacion cu a wordo haci di un populacion di 8296 hoben, a entrevista 1383 hoben, cu por acumula suficiente informacion pa por coy ful e populacion di hobennan na Aruba cu ta bay scol. Den dje tin 5% di e hobennan cu ta uza droga ta uza cocaina. Tin e crackbase, cu ta 2.2%. Tin e Extacy e conocido Moli, cu ta 3.9%. Heroina ta 2.4%, LSD ta 3.5%, Opium ta 1.7% y Hashish ta 6.2%. Tur droga menciona ta haci e mesun daño na hoben.

LEY DI OPIUM

Opium mes ta un droga cu hopi biaha ta haya den remedi. Morfina ta cay bao di e ley di opium , pero door cu e ta un remedi asina fuerte cu ta kita dolor, e ta adictivo. Tin caso cu hende a bira adictivo door di uza morfina, ta pa tal motibo e mester wordo bon controla. Aunke cu e ta wordo uza como remedi.

DROGA NA ALCANSE DI TUR

Na Aruba por haya remedi hopi facil. Na Merca tin un problema grandi di droganan receta. Tin hopi abuso den esey. Segun Sprock, esey ta un di e problemanan top den e hobennan. Hobennan ta uza hopi pildo. E hobennan por haya droga facil door di dokter mes. Aruba ta facil pa haya remedi, e ta splica. Tin hoben ta bisa cu nan tin dolor di cabes, caminda, door di receta ta haya un cantidad di remedi.

STROPINAN DI VERKOUD

Ta masha tempo cu hoben ta gusta uza e stropinan di verkoud of tosamento seco. Esaki tambe ta un droga. Ta pa e motibo ey FADA ta cauteloso den kico ta bisa e hobennan. Si ta un droga cu nan no conoce bon ainda, miho lag'e asina.

DROGA DI AÑA 60 NUNCA A PERDE SU MERCADO

LSD (Lysergic acid diethylamide) of Acid, nunca a bay for di moda, ta djis a bin algun sorto di droga acerca. Tin biaha nos ta lubida cu e tambe t'ey. Tin un investigacion cu Universidad di Aruba a haci, caminda cu nan a haci cu diferente hoben cu ta bay scol secundario. Eynan a sali na cla cu e hobennan toch ainda ta uzando LSD, no na gran escala, pero e droga t'ey ainda, segun Sprock.

LSD ta un droga halucinante. E ta laga e persona halucina, e ta laga sinti y wak cosnan cu no ta real. E efecto ta varia pa cada hende. Cada hende ta sinti'e otro. E efectonan mental cu e ta duna ta cu e ta halucina, ta haya manera lanta emocionnan, e ta desorienta un hende, e ta duna un hende atake di panico. Ta haya flashback di cosnan cu e persona a yega di pasa aden. Hasta e por duna depresion y psicosis. Esey ta cosnan mental cu e ta duna e usuario. Pa loke ta parti fisico, e por duna un temperatura di curpa un tiki abnormal. E por subi of baha. Por soda friu. Por haya hopi kippevel, ta perde apetit, ta haya problema cu drumi, boca ta bira seco, ta cuminsa tembla, ta haya nausea y e curason por cuminsa bati na un forma iregular.



NO KIER LANTA STOF

Tin hopi droga na Aruba, pero FADA tin biaha como fundacion no ta gusta papia di nan pasobra nan ta hopi tiki. No kier lanta e stof cerca hobennan. Hobennan ta curioso y net ora kier papia riba prevencion, nan ta bay uz'e pa curiosidad. Tin un droga nobo cu yama Bathsalt (salo di baño) y ta bastante peligroso y segun FADA ta kere, hobennan no lo mishi cun'e. Toch door cu e no ta na Aruba na gran escala, como Fundacion ta wak'e, conociendo con e hobennan ta, pa no toca e tema ey mes.

HOBENNAN BAO DI STRESS

Pa medio di investigacion a haya sa di e hobennan cu a entrevista, e motibo pakico nan ta cuminsa uza droga cu ta stress. Awor tin biaha ki stress un hoben por tin. Cada hende ta wak stress na su manera. E hobennan ta bisa cu nan tin stress. Otro ta bisa cu ta pa motibo di amigo cu ta uz'e tambe. otro ta bisa cu ta pa placer, ora nan sali y fiesta. Esey ta e motibonan cu ta wordo bisa cu hobennan ta uza droga. Tambe tin problemanan familiar. Not a bisa cu tur famia kibra por ta un motibo pa un hoben pa droga of net p'arobes, si tin un famia completo, esey kiermen cu e yiu no ta bay uza droga. Tin hopi influencia di afo pa hobennan uza droga. Si e hoben tin un amigo cu no ta den un bon caminda, tin chens cu e por bay uza droga. Educacion ta cuminsa cerca e hobennan for di cas. Si e hoben tin norma y balor di un educacion halto, hopi biaha ora cu e haya su mes confronta cu decisionnan cu e mester tuma entre otro di peer pressure, mal amigo banda di nan, si nan ta bon educa, hopi biaha nan ta bisa no, Sprock a conclui.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Sr. Joselito Lacle, Vocero di Polis

Slachtofferhulp t'ey pa duna apoyo psicologico na famianan den caso di tristeza

Asina a sosode tambe den caso di e turista cu den fin di siman a hoga dilanti di Tamarijn Hotel

ORANJESTAD- Hopi biaha den casonan di tristeza famianan ta haya sosten moral di Slachtofferhulp. Esaki ta e instancia cu ta cay bou di Cuerpo Policial di Aruba, ainda, pa duna sosten psicologico na famia di e victimanan. BON DIA ARUBA a combersa cu vocero di Polis, Sr. Joselito Lacle riba e importancia di e instancia aki den nos comunidad.

AYUDO PSICOLOGICO

Sr. Joselito Lacle a splica na BON DIA ARUBA cu hopi biaha den casonan di tristeza, p.e. na momento di un morto repentino na cas, of manera sa sosode hopi biaha, den caso di suicidio, slachtofferhulp ta wordo yama pa duna asistencia moral na e famianan cu ta pasando den momentonan doloroso. E tarea principal di slachtofferhulp ta di duna apoyo moral y duna asistencia na e famianan pa nan por surpasa e momentonan doloroso cu nan ta pasando aden.

TURISTA

Tambe BON DIA ARUBA a puntra Sr. Lacle, tocante e turista cu lamentablemente a hoga den fin di siman cu a pasa dilanti Tamarijn y e rol di slachtofferhulp den un caso asina. Segun Sr. Lacle, ora ta trata di casonan caminda cu un turista cu ta bin di vakantie y lamentablemente ta perde su bida. Slachtofferhulp su tarea den e caso aki ta di duna apoyo moral, pero tambe nan ta zorg pa tur e detayenan keda regla. Esaki ta encera tuma encargo di e curpa, regla pa e curpa bay su pais di origen etc. Slachtofferhulp ta yuda den tur aspecto. Slachtofferhulp t'ey for di e prome momento di e drama te na final.

CAUSA DI MORTO

BON DIA ARUBA a puntra Sr. Lacle cual ta e motibo exacto cu e turista a hoga. Segun Sr. Lacle, KPA no tin e version oficial di esaki. Di otro modo, causa di morto lo keda clasifica como morto natural. Sr. Lacle a splica tambe cu hopi biaha turistanan cu no conoce nos lama, y no ta custumbra cu e stroom cu tin, no ta tene cuenta cu esey. Y esey ta un aspecto hopi peligroso, ya cu no ta tene cuenta cu esaki. E stroom ta wordo balota. Hasta na Baby Beach cu ta un beach relativamente seco, toch asina mes hopi ta e hendenan cu ta hoga eynan. Esaki ta door cu e stroom cu ta cambia diripiente cu ta haci cu un persona facilmente por hoga ey nan. Ta di remarca cu slachtofferhulp ta consisti di dos dama cu ta desplegando un tremendo trabao riba e tereno psicologico pa duna apoyo y sosten na e famianan cu ta pasando den momentonan di tristesa.



BON DIA ARUBA a tuma contacto tambe cu Sra. Ann Angela, vocero di Ministerio Publico, pa informa si por tabata tin otro causanan cu lo por a pone cu e turista a hoga na e beach dilanti di Tamarijn Beach Hotel. Sra. Angela a informa na BON DIA ARUBA cu e curpa no a wordo confisca pa e fiscal y no tabata tin motibo pa haci esaki tampoco. No tabata tin ningun hecho castigabel envolvi den e caso aki, ningun crimen y por lo tanto e curpa ya caba a wordo entrega na famianan pa asina cuminsa e proceso di regresa e pais di origen. ❑

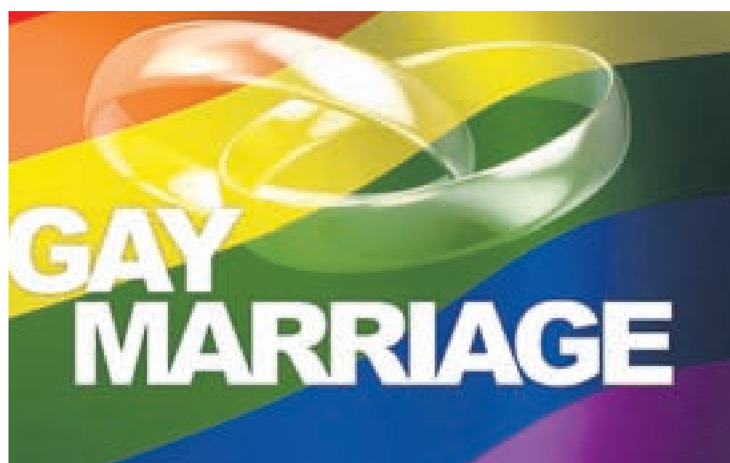
Vicario Episcopal Pastoor Rey

Iglesia Catolico no ta acepta matrimonio entre personanan di e mesun sexo

ORANJESTAD- Aruba actualmente ta den pleno campaña electoral. Y cada partido tin nan programa di gobernacion y cu cual nan ta campaña cun'e. Ta conoci cu un di e partidonan tin como punto di gobernacion e reconocimento di matrimonio entre personanan di mesun sexo. Y esaki a genera hopi critica entre varios denominacion religioso.

VICARIO EPISCOPAL

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Vicario Episcopal na Aruba, den persona di Pastoor Reyes di Parokia di Santa Cruz pa asina haya sa un poco mas di kico ta e pensamento di Clero Catolico tocante e esaki.



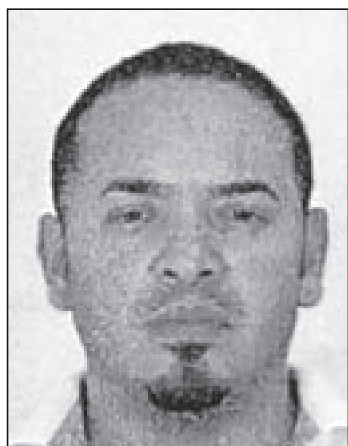
Segun Pastoor Reyes, Iglesia Catolico no ta reconoce matrimonio entre dos persona di e mesun sexo. Iglesia ta reconoce solamente matrimonionan heterosexual. Matrimonio ta un sacramento sagrado entre dos persona. Pero Iglesia ta respeta e personanan aki, como ser humano. Pero no ta aproba nan estilo di bida y nan moralidad, pa por guia Santa Iglesia su fielnan.

Esunnan cu ta miembro di Iglesia Catolico, pero tambe otro denominacion cristian ta desaproba homosexualidad por completo. Obispo mes a bisa cu Iglesia no tin nada contra di homosexualidad, simplemente e no ta algo cu por wordo acepta sin mas. Y por lo tanto, pareha homosexual lo no por uni nan mes via Iglesia Catolico, tanten cu esaki no wordo aproba door di Papa di Roma, papa Francisco.

ENSEÑANSA DI IGLESIA

Segun pastoor Rey, Iglesia ta siña nos kico ta pica y kico no. Ta cada persona ariba su mes mester sigui e reglamentonan di Dios y biba segun su enseñansa. Pero en general, segun pastoor Rey, Iglesia Catolico no ta acepta personanan cu tin tendencia homosexual. Casamento ta algo cu p'awo lo keda un prohibicion. Iglesia Catolico no ta aproba casamento homosexual. ❑

Awe sospechoso J.S.O. na Aruba pa “regiezitting”





ORANJESTAD - Husticia a trece e sospechoso J.S.O. Aruba. S.O. tabata den detencion preventivo desde 25 di juni 2013 den un centro di detencion di siguridad maximo na Hulanda. El a wordo treci Aruba den cuadro di un “regiezitting” cu lo tuma luga diabierna 13 di september 2013, esta awe. S.O. ta wordo sospecha di ta envolvi den un atraco arma na Aruba. Te cu a traslada S.O. pa e centro di detencion di siguridad maximo na Hulanda, e tabata den detencion preventivo na KIA. Despues di e “regiezitting” di awe e lo wordo traslada di nobo pa Hulanda, unda e lo continua su detencion preventivo en espera di e caso penal na Aruba.

PLAN PA HUIDA

S.O. a wordo traslada tres luna pasa pa Hulanda, a base di un decision di Minister di Husticia despues di descubrimento di plan nan pa su huida violento for di KIA durante su detencion preventivo. Statuto di Reino Hulandes ta haci posibel pa traslada un sospechoso pa un otro facilidad di detencion den Reino na momento cu esey ta necesario for di punto di bista di siguridad.

REGIMEN

E departamentonan hudicial ta trahando actualmente na un regimen di detencion den KIA parecido na e circunstancianan di siguridad bao di cual S.O. ta sintando su detencion preventivo na Hulanda. Na momento cu e regimen aki a wordo regla, S.O. lo wordo traslada bek pa Aruba. ❑

3 YEAR FREE FORD MAINTENANCE PLAN



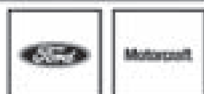












Drive a **2013** Ford Fiesta, Focus, Escape, Edge or Explorer

and receive the 3 year Free Maintenance Plan. The Free Maintenance Plan* covers regular checkups, routine inspections, preventive care & replacement of normal "wear and tear" items and includes: Engine oil and filter changes, multi-point inspections, tire rotations, replacement of brake pads and linings when worn, shock absorber replacements, spark plugs, clutch discs, engine belts and hoses, wiper blades.

WHEN BUYING A CAR **THINK** RATIONAL BUT **CHOOSE** WITH YOUR



"For Models in Stock"

*For more detailed information please contact our sales department at 524 4430.

Offer valid till end of September 2013

Ford | Motorcraft | PASSION for CARS | R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com



BON DIA Aruba

Aunke cu comerciantenan ta pidi pa paga productonan di 10 florin of mas

Banconan no tin un limite minimo pa uza carchinan di bancomatico



ORANJESTAD - Hopi negociante tin un suma minimo pa uzo di carchinan bancomatico momento cu un cliente kier paga di e forma ey. E problema di esaki ta cu aunke e cliente mester di un cos so, e mester busca mas articulo pa e por yega e limite cu ta wordo pidi. BON DIA ARUBA a ricibi diferente reclamo riba e situacion aki, unda cu a tuma contacto cu diferente banco pa mas informacion.

Segun clientenan, comerciantenan no por exigi nan, pa haci uzo di nan carchi bancomatico pa un suma di 10 florin of mas. Esaki ta pone cu clientenan mester cumpra mas cos cu posiblemente nan no mester di dje. Tin algun comerciante nan minimo pa haci uzo di e carchi bancomatico ta di 15 florin of di 25. Hopi ta puntra nan mes cuanto un banco ta cobra e comerciante pa e costo di transaccion.



BANCO DI CARIBE NO TIN UN LIMITE PA SWIPE CARCHI

Segun Sra. J. Dubero di Banco di Caribe, e comerciantenan no mag di pone un limite di e suma cu mester paga pa medio di e bancomatico. Pero un comerciante ta tuma medida ora di haci uzo di e carchi bancomatico pa motibo cu nan mester paga un porcentahe. No por bisa si algun banco tin un limite minimo pa zwiep cu un carchi bancomatico, pero Banco di Caribe si no tin un limite pa su clientenan uza nan carchi. E ta sigui bisa, cu si un cliente kier zwiep un producto di 1 florin, nan por haci esaki. Pero pa un comerciante no ta cumbini nan pa un cliente zwiep menos di 10 florin, pasobra toch e comerciante mester paga e porcentahe na e banco.

Sra. Dubero ta bisa BON DIA ARUBA, un persona paga cu su visa of mastercard, e comerciante eigenlijk tampoco no mag di cobra nan. Pero door di e cambio di valuta, nan ta cobra un porcentahe. E ta sigui bisa, cu doño di e carchi no ta paga, pero e comerciante ta esun cu ta paga e gastonan.

CMB TIN UN ACUERDO CU COMERCIANTENAN

Sr. A. Solognier di CMB a bisa BON DIA ARUBA, cu nan tampoco no tin un limite minimo pa clientenan cu ta zwiep nan carchi momento di uza esaki, pero si tin un limite maximo. Segun acuerdo cu tin entre banco y e comerciante di Aruba, nan no por nenga di zwiep carchi di un cliente cu kier paga un producto di 1 of 5 florin, y esaki ta basa riba acuerdonan ariba rednan internacional. Si a caso un cliente yega cerca CMB y bisa nan cu comerciantenan no ta zwiep menos di 10 florin, nan lo hala atencion di e tienda. Cada banco tin nan propio acuerdo cu e comerciantenan, segun Sr. Solognier. Tur e mashinnan di CMB mester tuma cualkier suma cu e cliente mester paga. Un comerciante cu ta nenga pa un cliente paga un suma menos di 10 florin, ta kibra e acuerdo cu nan tin cu e banco.

ARUBA BANK POR KITA MASHIN FOR DI CLIENTE

Sr. H. Van Mourik di Aruba Bank a bisa BON DIA ARUBA, clientenan por haci uzo di nan carchi di bancomatico pa cualkier suma. Aruba Bank no tin un limite di transaccion di costo. En caso cu un cliente bisa banco cu nan mester zwiep riba un cantidad di suma, banco tin e derecho di kita e mashin di e comerciante y tambe nan ta yama e tienda pa check riba esaki.❑

Segun Director Interino Sr. Marlon Croes

Lo tin 64 stemlokaal pa dia 27 di september proximo

ORANJESTAD –E dianan ta yegando pa eleccion, y ainda tin trabounan cu mester wordo haci. Dienst Openbare Werken (DOW) ta encarga pa traha riba e stemlokaalnan cu lo wordo uza riba e dia aki. Diferente area di Aruba lo tin stemlokaal pa dia 27 di september binidero cu ta dia di eleccion. Prome a wordo bisa cu lo tin 59 stemlokaal, pero a dicidi di pone extra stemlokaal cual ta yega na un total di 64. E stemlokaalnan aki ta pa facilita esunnan cu di un of otro manera pa yega na e stemlokaal cu normalmente nan sa voto.

LO TIN 64 STEMLOKAAL

Segun Sr. Marlon Croes Director Interino di DOW na BON DIA ARUBA, lo bay tin extra stemlokaal na warda di polis di Shaba y Macuarima. DOW hunto cu hospital y warda di polis ta trahando riba e stemlokaalnan cu mester wordo ubica. Na KIA tambe lo bin stemlokaal, pa asina e prizoneronan por haya e oportunidad di vota diabierna dia 27 di september.
Lo bay tin un total di 62 stemlokaal pa e dia di votamento. Cada cuater aña DOW ta yuda Censo cu e procesonan pa e stemlokaalnan y otro facilidad necesario. E districto cu lo tin mas stemlokaal Sr. Croes no por a bisa, pero ta kere cu e area di playa lo tin mas stemlokaal pa e dia aki.

DERECHO DI VOTA

E Director Interino a sigui bisa BON DIA ARUBA cu nan ta deal solamente cu hospital pa esunnan cu ta interna por haci uzo di nan derecho di voto. A puntra Sr. Croes si esunnan cu ta interna den Paaz tin e derecho di vota y si eynan tambe lo tin un stemlokaal, e ta bisa cu Censo ta defini kende ta bin na remarca pa votacion.❑



Cu cantidad di material haya

Polis a intercepta malhechornan cu kier a destrui mashin di RBC





ORANJESTAD -- Den oanan di marduga pa mainta di diaranson, autoridadnan a logra pone man riba e malhechornan cu a comete destruccion riba e ATM mashin di RBC Royal Bank unda cu nan a bay cu mas di 200 mil florin y tambe na e ATM mashin di Aruba Bank na Paradera. Aki si nan no a logra cu nan obhetivo di desmantela e mashin y bay cu e placa cu tabata den e ATM mashin aki. Cuerpo Policial a haci un tremendo trabao un biaha mas. Rechercheenan di seccion Oranjestad a traha duro pa asina pone man riba e prome dos sospechoso den e caso aki.
Miembronan di Recherche lo sigui cu e investigacion pa asina logra resolve e caso por completo.



Ta trata aki di e homber M.K. naci na Corsou di 42 aña di edad y e muhe M. F. naci na Santo Domingo di 45 aña di edad. Den nan apartamento unda nan tabata hospeda, riba Sasaki a logra haya cantidad di material cu por wordo uza pa corta of habri un bancomatico. Un cantidad di placa a keda confisca. Team di Recherche lo continua cu e investigacion. Pabien miembronan di recherche y Cuerpo Policial, cu e detencionnan aki.❑

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

ANUNCIO
Yom Kippur

En conexion cu e dia sagrado di Yom Kippur CMB ta anuncia cu:

Nos sucursalnan na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y tambe Playa Linda lo ta cera pa publico den observacion di e dia religioso aki riba **diasabra 14 di september, 2013**.

Na e comunidad hudiu di Aruba nos kier desea un ayuno facil y scrito seyado.

Bo banco **amigo**

BON DIA Aruba

Awor lo conta cu dos compania cu vuelonan for di Bogota

LAN Colombia ta cuminsa vuelonan pa Aruba



ORANJESTAD - Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a anuncia e introduccion di LAN Colombia como aerolinea nobo cu lo bin cu 2 vuelo semanal directo for di Bogota desde prome di december 2013. Pa loke ta trata Latino America LAN ta un di e companianan cu ta den e top tres aerolinea nan pa loke ta trata produccion y nan operacionnan. Esaki ta un momento sumamente importante pa pais Aruba, unda cu danki na e esfuersonan haci pa Aeropuerto di Aruba, Oficina di Turismo y Ministerio di Turismo a logra pa firma e acuerdo aki pa LAN Colombia cuminsa bula e ruta di Aruba.

COMPETENCIA



A inicia e comunicacion pa e proyecto aki cu LAN Chile desde 2007-2008, pero esaki a wordo concretisa durante e ultimo tres añanan caminda a cuminsa combersacion nan cu LAN Colombia. E mandatario ta splica cu pa hopi tempo no tabata posibel pa Aruba tin 2 vuelo di e mesun destinacion, den e caso aki Bogota cu ta crea e fenomeno di competencia. Na momento cu un mercado tin competencia e ta fomenta e miho prijsnan y miho prijsnan ta wordo naturalmente converti den un miho negoshi pa e destinacion cu den e caso aki ta Aruba.

STIMULA OTRO MERCADO

Minister Oduber ta indica cu a keda comproba cu e maneho y vision pa diversifica mercadonan den cual Aruba ta activo, no ta crea solamente diversificacion y competencia den e mercado di Colombia, pero tambe por considera cu e vuelonan di LAN Colombia pa Aruba lo stimula otro mercadonan manera Brazil y Peru. Minister a yama bon bini na e Director di Benta di LAN Colombia, cu tabata di bishita na Aruba ya caba siman pasa y a regresa cu e bon noticia e siman aki for di Colombia, unda desde prome di december LAN Colombia



lo cuminsa cu e prome 2 vuelo semanal pa Aruba.

BENEFICIO MUTUO

Manera ta conoci Minister di Turismo conhuntamente cu Oficina di Turismo y Aeropuerto di Aruba ta percura pa tin semper un bon relacion cu socionan pa asina aki sigura cu ambos partido lo saca exito maximo di e convenio aki. E mandatario a haci uzo di e oportunidad pa elogia Aeropuerto di Aruba, Sr. Steinmetz y Srta. Joanne Arends cu a percura pa hunto logra haci e vision aki posibel. E acuerdo aki lo complementa e trafico entre Aruba y Colombia, cu ta forma parti di e acuerdo Bilateral cu a cera cu Colombia den e di dos kwartaal di aña y cu ta duna Aruba e tercer y cuarta libertad.

EXPLORA Y EXPANDE MERCADO

Minister Oduber a pone hopi enfasis cu Aruba lo haci di e oportunidad unico aki uno hopi exitoso, mas ainda mirando exitonan ya cosecha for di e mercado Latino Americano. Esaki ta demostra cu e vision poni nos dilanti y cu ATA a ehecuta, poniendo atencion riba e mercado di Venezuela, Colombia y Brazil como e tres mercadonan principal. Manteniendo naturalmente e expectativa pa explora y expande mercadonan for di Argentina, Peru, Chile y Mexico, manera ta para den programa di gobernacion 2013-2017. ❑

Ing Jossy Figaroa ta contra aresta comentarionan publica

"Drenahe di awa den centro a funciona perfectamente"



ORANJESTAD – Director di DOW Jossy Figaroa a contra aresta tur loke a wordo treci dilanti siman pasa cu e sistema nobo di drenahe cu a wordo construi den Caya Grandi lo no ta funciona. "Al contrario. Mi por bisa cu e drenahe di awa den centro ta funciona perfectamente".
Figaroa a splica cu no tin un sistema cu asina awa yobe, e ta disparce manera arte di magia. Aruba tin un sistema cu den un tempo hopi cortico despues di yobida, e awa ta bay.
El a duna ehempel di e situacion cu nan a pasa aden na Colegio Arubano, unda cu tabatin hopi critica di alumnonan ora cu e awa keda para. Pero ora cu a drecha, e critica a cambia ya cu e awa no ta keda para mas y nan no ta wordo manda cas. E situacion den Caya Grandi tabata cu antes e awa tabata keda para pa oranan largo y no tabatin un bon fluho pa manda esaki pa lama. Compara cu e situacion ey, awor e ta bay basta rapido, pasobra di loke por a compronde, e awa a bay den menos di un ora.
Di otro banda, e yobida di siman pasa por wordo considera un test-case ya cu door di esaki a test e sistema di drenahe y diferente aspecto den e cambionan cu a wordo introduci den Centro di Ciudad. Pa e parti di embeyecemento, DOW a pone den e bakinan di mata un material cu yama "mudge" y a constata cu esaki a laba bay den e riool di awa bou caminda. Esaki a blokia e fluho di awa un poco. A haci e limpiesa necesario y ta pensando caba riba un otro tipo di material cu ta sali y blokia e fluho di awa. Den e plan di drenahe, esun mas grandi ta esun den Weststraat cu pa fin di siman aki e caminda ta cera pa trafico, pa finalisa e trabou.

Analisando tur e trabou cu a wordo haci na Playa y rond Aruba, Figaroa ta bisa cu compara cu añanan anterior "nos ta miho prepara" y ta agrega cu semper ta keda algun punto debil. Pa esaki tin un grupo di funcionario di DOW cu ta trahando riba tur e puntonan aki y poco-poco den añanan cu a pasa a logra soluciona basta di e problema nan. Gabinete Mike Eman y su Minister di Infrastructura desde inicio di e gobernacion aki a traha riba un sistema central pa laga e awa cu ta keda para pa dianan largo, den y rond di centro, bay mas lihe pa lama. ❑

Bucuti Yacht Club

Diasabra awo lo bay tin un 'Botom Fishing Tournament'

BUCUTI -- Bucuti Yacht Club Aruba ta invita tur amante di piscamento den lagun pa un tremendo 'Botom Fishing Tournament' cu lo tuma luga diasabra 14 di september 2013.
Lo bay tin premionan atractivo pa e ganadonan. Inscripcion lo tuma luga diasabra 14 di september 2013 na club mes pa 4or di atardi inscripcion ta inclui un BBQ y e orario di piscamento lo ta di 5or di atardi te cu 10or di anochi. Lo tin BBQ na benta pa publico. Spectrum DJ's lo t'ey pa pone ambiente musical y bar lo ta bon surti. Asina ta bay Bucuti e diasabra aki 14 di september 2013.❑

Pa motibo di fayo di Ministerio Publico

Caso di labamento di placa a keda posponi

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta e pareha T.S. y G.F. a presenta den Corte cu nan abogado mr. C.Lejuez. Nan ta doño di e compania estableci na Parkietenbos, P.K.R. Fiscal ta acusa e homber T.S. entre otro di ta forma parti di organisacion criminal caminda a haci transaccionnan hopi grandi di placa. Fiscal ta considera esaki labamento di placa. Ademas Fiscal ta acusa T.S. di a in cubri algun tubo di koper. Tambe di lo a falsifica documentonan di belasting. E dama F. ta wordo acusa tambe di lo ta forma parti di un organisacion criminal y di lo a haci transaccionnan di placa sin cu a notifica esakinan na e instancianan concerni. Aki tambe Fiscal ta acusa F. di laba placa. E compania P.K.R., Fiscal a acusa di a cumpra tubonan di koper procedente ladronicia. Tambe di a falsifica documento di belasting.

CASO NO POR A WORDO TRATA

Hues a bisa cu e lo kier a trata e caso pero no por, pasobra ta diaranson merdia el a haya e documentonan. Ta trata aki di masha hopi documentonan y tabata imposibel pa Hues bay repasa tur esakinan pa tin un bista riba e caso. Hues a bira wak Fiscal y a remarca cu e no ta compronde con Ministerio Publico a manda asina laat. Fiscal a bisa cu e no por bisa nada ariba esey. El a bisa Hues cu loke e sa cu tabata falta solamente algun documento so den e pakete cu Corte di Husticia tabatin, pero tur e documentonan di e caso a wordo manda bek pa Ministerio Publico. E no ta compronde esey. E griffier di casonan penal a bisa Fiscal, cu esey ta procedura normal cu ta wordo hiba.

REGIEZITTING

Hues a considera e momento pa haci un regiezitting. E kier a discuti mapnan di documentonan cu el a haya. Hues cu un boshi di documentonan den man cu un parti di nan ta na Spaño y un parti na Ingles, no sa na cual parti di e investigacion esakinan lo ta hunto. E ta calcula cu esakinan ta investigacionnan den exterior cu a tuma luga cu Ministerio Publico a pidi asistencia di autoridad di exterior. Fiscal a splica Hues cu un parti di e documentonan ta relaciona cu transaccionnan di placa di T.S. pa banconan na Merca y declaracion di testigo na Merca. Tanto Fiscal como abogado tabata para na mesa berde ta mira documentonan y tabata splica Hues un ke otro di e documentonan aki. E abogado mr. Lejuez a bisa cu e ta reconoce e documentonan y e tambe tin nan. Tambe tin documentonan procedente di investigacion haci na Venezuela caminda tambe T.S. lo a manda cantidadnan di placa.

E abogado a bisa cu e tin cantidad di e documentonan los. Fiscal a bisa e abogado cu si e ta desea di haya tur cos den un solo pakete, e lo por percura pa esaki.

Hues a sugeri na e abogado pa averigua si tin tur documento y si no ta asina, pa e pidi Fiscal esakinan. E abogado mes a presenta documentonan cu ta mas bien protesta contra accounting cu a haci pa cu e asunto di fraude di belasting. El a mustra cu a haci proposicion na Departamento di Impuesto pa averigua un ke otro pasobra e calculacion nobo cu di nan banda a laga haci ta mustra completamente otro di loke tin den e acusacionnan y ta duna un otro imagen.

FISCAL A PASA BESLAG TUMA NA DEPARTAMENTO DI IMPUESTO

Hues a puntra Fiscal si tin confiscacion. Segun Fiscal di parti Ministerio Publico no tin confiscacion mas y tur cos a wordo traspasa pa Departamento di Impuesto. Abogado mr. Lejuez a remarca cu loke a pasa aki a trece complicidad pasobra Departamento di Impuesto tin intencion di bay haci su basta pa bende e cosnan confisca. E abogado a señala na Hues cu tin joyas di e dama G.F. confisca di parti di Fiscal cu awor Departamento di Impuesto kier bay bende pero segun G.F. e joyas no tin nada di haci cu esaki. E abogado a bisa cu awor ta haciendo tramitenan pa para esaki. Tur esaki ta bay costa e pareha mas placa. Fiscal a remarca cu esaki ta dos trayecto separa. E fraude di belasting ta diferente cu e caso penal. Abogado a remarca cu Fiscal a confisca pero a traspasa esakinan na Departamento di Impuesto siendo nan no tin nada di haci cu asunto di belasting. Fiscal a bisa cu a traspasa tur cos pa belasting. E abogado a bisa cu tur cos ta bay depende riba e calculacion nobo cu a haci cu ta hopi diferente di loke belasting a calcula. Abogado y Hues a remarca cu no tin un lista fiho di kico exactamente a confisca. Fiscal a bisa cu e lo bay percura pa esey. E Fiscal a sigura cu den un siman e lo por percura pa esey. Fiscal a bisa cu e lo bay pidi pa declara e in cubrimento di cumpramento di tubo di koper procedente di ladronicia contra T.S. y e compania liber pero cu e documentonan lo ta importante pa e caso toch.

Hues a propone pa 19 December 2013 pa 8.30 di mainta trata e caso y tanto Fiscal como abogado a bay di acuerdo.❑

Bo Vacacion Ideal,
Na bo Banco Ideal
cu un Interes Ideal
di
11.5% (11.67% apr)

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu fin di September, 2013. E interes efectivo pa prestamo personal despues di campaña ta bira 16% (16.23% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.

Pa mas informacion yama 523-2250 of pasa cerca nos na Vondellaan 31



BANCO DI CARIBE

Minister Nelson Navarro

Investigacion asesinato Wiels a Costa casi 4 miyon te awor



WILLEMSTAD - E investigacion rondo di e caso di asesinato di parlamentario, alabes lider politico di Pueblo Soberano Helmin Magno Wiels a Costa te cu awor 3.9 miyon florin. Esey ta loke minister di Husticia Nelson Navarro a confirma ayera tardi durante e conferencia di prensa pa papia riba e investigacion cu keto bay ta andando.

E caso lamentabel a sosode diadomingo dia 5 di mei ultimo. Algun homber a yega na pier na Mari Pampun i a los varios bala riba Wiels, cu a cay riba su cara den tera i a muri na e sitio mes. Autor(nan) di e delito a huy despues di nan acto.

Ta conoci cu durante e conferencia di prensa dia 5 di mei anochi, minister Navarro a anuncia, cu e husticia no ta bay spaar ni esfuerso ni cen pa trece claridad i solucion den e caso aki. E minister a anuncia e momento ey cu gobierno a pone 1.5 miyon florin disponibel pa e investigacion aki. Entretanto esey a caba i e investigadonan a pidi 2.4 miyon florin mas. Minister Navarro a informa cu e investigadonan a haña un parti di e cen aki caba, pero cu ainda falta un parti.

Den reunion di conseho di minister, minister Navarro a haci un apelacion riba su coleganan pa pone e sobra di e fondo aki disponibel mas lihe posibel pa e investigacion por sigui den tur intensidad.

E gastonan envolvi ta pa cubri asistencia tecnico di exterior, entre otro di Nederlands Forensisch Instituut (NFI) cu ta cubri gastonan di haci investigacion forensico.

E montante aki ta notabel, considerando e situacion financiero di pais i considerando cu e investigacion no a conclui ainda. cu otro palabra, por spera cu e montante final lo subi mas ainda. ❑

Castigo condicional pa mucha di 13 aña cu a cende candela



DEN HAAG – Un mucha homber di 13 aña a haya un castigo di 40 ora condicional como straf pa motibo di a cende un autosloperij na De Lier na candela. Esaki segun e hues di Tribunal di Menor. Pa motibo di e candela tur e autonan riba e tereno a kima. E autonan tabata pertenece na e compania of tabata di clientenan cu a trece nan auto pa drecha.

E caso aki a sosode dia 1 di April. E mucha homber a bay hunto cu 4 otro mucha riba e tereno pa hunga. E la cende un pida palo cu tabata sali for di un di e autonan. E mucha homber no por a paga e candela mas y hunto cu e otronan a bandona e tereno. E mucha homber a admiti di a cende e candela.

E Tribunal a papia aki di un acto di mucha cu a bay for di man, y cu e mucha homber no por a midi e consecuencia di su acto. Y esaki ta loke hues a tene cuenta cun'e ora di duna sentencia.❑



Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba
Standplaats: Colegio Arubano
VACATURE

Het bestuur van de SMOA roept sollicitanten op voor de functie van

BIBLIOTHECARIS M/V

De Functie:
Als bibliothecaris werkt u mee aan de beleidsplanning, het financieel beleid en de organisatieontwikkeling van de schoolbibliotheek/mediatheek. U zorgt voor een adequate communicatie met de leerlingen en docenten. Organiseert promotie van de activiteiten. U bewaakt en ondersteunt de volledige logistieke gang van zaken binnen de schoolbibliotheek/mediatheek en draagt zorg voor de collectie.

Functie-eisen:
De belangrijkste functie-eisen betreffen:
- Theoretische en praktische kennis van het aandachtsgebied.
- Kennis van collectievorming en –ontsluitingsmethoden.
- Algemene kennis van aard en inhoud van het voortgezet onderwijs en de gebruikte pedagogisch-didactische werkvormen.
- Mondelinge en schriftelijke kennis van moderne talen.
- Inzicht in informatiebehoefte van gebruikers.
- Vaardigheid in het klantvriendelijk en servicegericht optreden en te woord staan van de gebruikers.
- Vaardigheid in coördineren en adviseren.
- Vaardigheid in het inventariseren van informatiebehoefte en het vertalen ervan in voorstellen voor de samenstelling van de collectie.
- Vaardigheid in het bijhouden van uitleenadministratie.
- Ervaring in soortgelijke functie.

Opleiding:
- HBO Informatiedienstverlening en -Management of gelijkwaardige opleiding.

Aangeboden wordt:
- Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden overeenkomstig Bezoldigingsbesluit en regelingen voor ambtenaren.
- Vacature voor 40 uur in de week.
- Een prettige werkkring met een grote mate van zelfstandigheid en verantwoordelijkheid.

Schriftelijk solliciteren met **motivatiebrief en curriculum vitae** uiterlijk 3 weken na verschijnen van deze advertentie. Sluitingsdatum is **6 oktober 2013**. Sollicitaties richten aan: het Bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba, Colegio Arubano, t.a.v. mevrouw Josefina Schotborg, HR Adviseur, Vondellaan 14, Aruba.
E-mailadres: josefina.schotborg@colegioarubano.aw
Voor meer informatie verwijzen wij u naar onze website: **www.colegioarubano.aw**

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895

Ata nos super summer special .

For Sliding Gates

DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m

120 V
220 V

Valido te cu 10 Augustus-2013
(Tanten cu tin den stock.)

BFT

AFl. 1,350.00 inclujendo BBO
Installacion no ta inclui.
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm
Email : info-aruba@hitess.com
Jama nos na 588-5966

KPMG ta organisa seminario importante na Miami tocante strategianan infrastructural pa islanan den Caribe

WILLEMSTAD - Despues cu na 2011 KPMG a organisa un exitoso Island Infrastructure Summit Series, aworaki KPMG ta anuncia e di dos programa di e Island Infrastructure Summit cu ta bay tuma luga dianan 22 –te cu 24 di september proximo na Miami, Florida, den JW Marriott Marquis Hotel. Mirando e exito di e seminario na 2011, e expectativa pa e proximo seminario ta hopi halto.

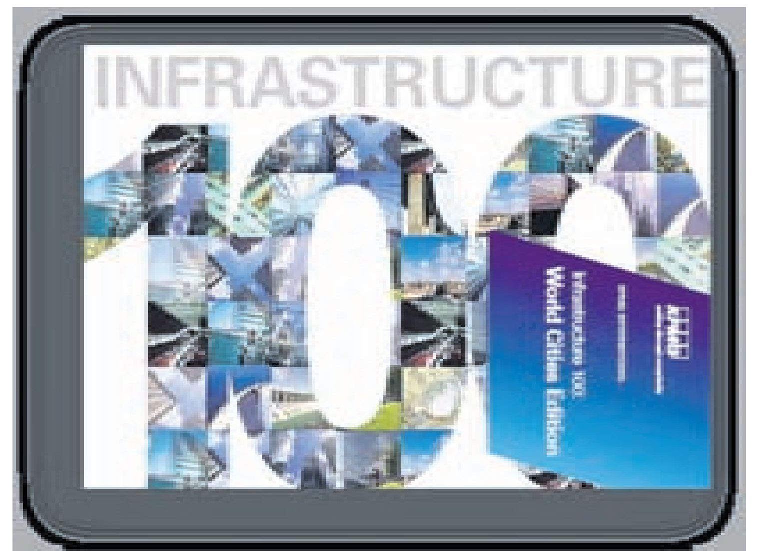
KPMG lo crea un plataforma pa debati na un manera profesional riba topiconan importante riba tereno di infrastructura. Lo haci uzo di practica y solucionnan excelente pa halsa e conocemento di con un isla por hisa calidad di su infrastructura.

Tambe lo pone atencion riba e importancia di con un isla mester maneha riesgonan pa selecta i scoge e miho inversion i partnernan. Algun orador sumamente versa riba e tereno di infrastructura lo enfatisa riba e "lesnan cu nan isla a siña den pasado", prome cu a yega na resultadonan concreto y positivo.

Algo nobo cu lo wordo presenta e aña aki durante e conferencia lo ta e asina yama "island infrastructure pipeline". Esaki ta nifica cu lo bini un presentacion di tur e proyectonan di infrastructura di prioridad halto riba tur e islanan di Caribe. Lo discuti plenamente riba e proyectonan aki i tambe lo ofrece posibilidad pa studia opcionnan pa ehecucion di proyectonan en cooperacion cu companianan internacional.

Tin un cantidad di orado y persona cu ta presenta na e foro di renombre internacional i tambe algun mandatario. Esunnan cu ya a confirma ta lo siguiente:

* The Hon. Dr. Orlando Smith, OBE, the Premier and Finance Minister of the Virgin Islands
* The Hon. Dr. Rufus Ewing, Premier and Minister of Tourism, Turks and Caicos Islands
* The Hon. Craig Cannonier, JP, MP, Premier of Bermuda
* The Hon. Alden McLaughlin, MBE, JP, Premier of The Cayman Islands & Minister for Home and Community Affairs
* Mr. John Soliano, Director of the BHM (Bonaire Holding Company)
* The Hon. Ryan Pinder, MP, Minister of Financial Services, Trade and Industry of The Bahamas
* The Hon. Trevor Moniz, JP, MP, Minister of Public Works, Bermuda
* The Hon. Minister Dennis Richardson, Minister of Justice of Sint Maarten
* The Hon. Khaalis Rolle, MP, Minister of State for Investments in The Office of the Prime Minister of The Bahamas
* Walter M. Higgins, Chief Executive Officer and President of Ascendant Group Ltd.



Pa informacion tocante e Island Infrastructure Summit 2013 agenda (incluso e lista di presentadonan y representantenan di foro cu ta wordo revisa regularmente) of pa registra pa e evento aki, por bishita nos website: http://www.kpmgislandinfrastructure.com/

KPMG den Caribe Hulandes y Surnam ta forma parti di un reto mundial di companianan profesional den servicionan di Audit, Tax y Advisory. Nos ta opera den 140 pais y 146.000 profesional ta trahando den diferente alocacion mundialmente. KPMG tin banda di e kantoor principal na Corsou, kantoor na Aruba, Boneiro, St. Maarten, Cuba y Surnam.❑

A lansa website Think Click Surf pa uzo mas sigur di Internet

WILLEMSTAD -- Minister di Trafico Transporte y Planificacion Urbano, señor Earl Balborda, a lansa e website Think Click Surf tanto na papiamento como na Hulandes. E website aki tin como meta pa crea mas conscientisacion tocante siguridad riba Internet (cyber security), tanto cerca hoben, mayor, mentor como lider. Segun e Minister, adaptacion di e website aki na nos situacion local - un iniciativa di Bureau Telecommunicatie en Post den colaboracion cu Caribbean Cyber Security Center di Barbados - ta anticipa riba proyectonan binidero riba tereno di ICT, manera e 'Uni laptop per child in school project'. Tambe e minister ta di opinion cu pareu cu ta haci e posibilidad di acceso na Internet mas grandi, mester aumenta siguridad y conscientisacion di esaki. Think Click Surf ta suministra esaki na un manera socialmente responsabel, y segun nos propio cultura. Cu e paso aki, Bureau Telecommunicatie en Post ta tuma e delantero riba e tereno aki den nos region.

Pa mas informacion tocante e website nobo of pa admira e website nobo i pa siña di esaki, e ora ey bishita www.clickthinksurf.com.❑



KOOYMAN
DEAL OF THE WEEKEND!
CASHI DI BAÑO
• Cu ta spar espacio
• Ta pas riba tur tipo di toilet
• Espacio extra pa almacena den baño
• Obtenible na blanco y maron
MEGA BUY!
229.90
179.99
of 7200 Fun Miles
COUNTRY COTTAGE
ESPRESSO
Valido di diabierna 13 di September te/cu diadomingo 15 di September 2013, tanten cu tin den stock.
Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 ·
Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm · Diadomingo 9am - 1pm ·
www.kooymanbv.com

BON DIA Aruba

Resumen di e Relato Mensual di Juni 2013

Reserva di divisa netto a baha

ORANJESTAD -- Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di Juni 2013 cu e cantidad di placa den circulacion a cay cu Afl. 94,6 miyon, resultando for di un bahada di Afl. 119,0 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional) cual a wordo parcialmente mitiga pa un aumento di Afl. 24,3 miyon den e activo domestico netto. E caida den e reserva di divisa netto a wordo causa gran parti pa transferencia pa cuentanan propio den exterior door di companianan residente. Adicional, pagonan pa importacion di mercancia y servicio a surpasa entrada genera for di turismo den e luna bou revisa.

E crecemento den e activo domestico netto ta relaciona cu un aumento den credito domestico di Afl. 61,2 miyon, resultando for di subidanan den e debe netto di tanto e sector priva como esun publico na e sector bancario di,respectivamente,Afl. 35,8 miyon y Afl. 25,5 miyon. Transaccionnan no relata na credito, di otro banda, a cay cu Afl. 36,9miyon.E aumento den e debe di e sector priva na e sector bancario ta atribui na subida nan den credito na empresa (+2,4 porciento),hipoteca pa vivienda(+0,3 prociento) y credito na consumidor (+0,5 porciento). E subida den e debe netto di e sector publico na e sector bancario ta debi na un crecemento den credito na gobierno di Afl. 10,9 miyon, mientras cu fondonan pa desaroyo y depositonan di gobierno a baha cu, respectivamente, Afl. 10,8 miyon y Afl. 3,8 miyon.



E indice di prijs di consumo (CPI) di Juni 2013 a registra un bahada di 3,1 porciento compara cu e mesun luna di 2012. E contribuyentenan principal na e caida aki ta vivienda, vestuario y articulonan pa vivienda. Inflacion excluyendo e componente nan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componente nan di vivienda y transporte) a subi cu 0,4 porciento compara cu Juni 2012.

Na Juni 2013, e cantidad di turista a suma 76.964, esta 5,6 porciento mas cu Juni 2012.E subida aki ata relata principalmente na un crecemento den e cantidad di turistanan for di e mercadonan Norte Americano y Latino Americano di, respectivamente,8,5 porciento y 12,9 porcient0. E aumento den e mercado Norte Americano ta debi primordialmente na mas bishitante for di Merca (+8,8 porciento), mientras cu e subida den e mercado Latino Americano ta resultado di un aumento den cantidad di bishitante for di Venezuela (+15,5 porciento).Di otro banda, e mercado Europeo a baha cu 14,1 porciento, relata mas tanto na un caida den e cantidad di bishitante for di Inglatera. E cantidad di turista crucero a crece cu 11.820 bishitante na Juni 2013, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan a subi di 3 na Juni 2012pa 12 na Juni 2013.

Na Juni 2013, entrada di gobierno a suma Afl. 94,5 miyon, un bahada di Afl. 11,3 miyon, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E caida aki tabata e resultado di bahadanan den tanto entrada di impuesto como entrada no relata na impuesto di, respectivamente, Afl. 6,1 miyon y Afl. 5,2 miyon.

E bahada den entrada di impuesto ta relata mas tanto na reduccion den entrada di impuesto riba ganashi, salario y invoerrechten, cual a wordo parcialmente mitiga pa aumentonan den entrada di impuesto riba propiedad, e asina yama “overdrachtsbelasting” y accijns riba cerbes y tabaco. Entrada for di impuesto riba divisa a subi levemente, mientras cu entrada for di benta di negoshi a keda mescos.❑

Pa motibo di trabounan cu mester wordo haci

Crusada Westraat y L.G. Smith Boulevard ta cera fin di siman







ORANJESTAD – Director di DOW Jossy Figaroa den un conferencia di prensa a anuncia cu e crusada Weststraat – L.G. Smith Blvd ta cera e fin di siman aki. DOW hunto cu MNO Vervat ta trahando riba un sistema di riool pa evita cu awa ta keda para pa hopi ora largo, tin biaha hasta dia den bisindario di Aruba Trading den Weststraat.

Pa e drenahe grandi cu ta percura pa laga e awa bay mas lihe posibel pa lama, a coba un area basta profundo entre Royal Plaza Mall y e edificio di Parada Central di Arubus. Pa esaki a uza tubonan hancho pa permiti e fluho bay mas lihe. Tur e trabou di e banda ey ta cla y awor mester traha riba e crusada mes pa yega cu e sistema di drenahe te na lama, ing. Jossy Figaroa a splica.

DOW ta cera e crusada aki diasabra mainta tempran, pa MNO Vervat cuminsa traha den e parti ey y sperando cu pa diadomingo atardi caba e caminda ta habri bek pa publico. Ta pidi automobilistanan pa tene debido cuenta cu e cambio di trafico.❑



Lansamento di plataforma di Mary Joan Foundation na Valero Essoville diasabra awo

ORANJESTAD-- Diasabra awor, 14 di september 2013, pa ta exacto di 10'or di mainta pa 5'or di atardi Mary Joan Foundation ta bay ta presente conhuntamente cu e compania di advertencia Made You Look Advertising N.V. (MYLA) na Valero Essoville, San Nicolas. Esaki ta en concesion cu e lansamento di e plataforma di Mary Joan Foundation pa cuminsa crea conscientisacion den luna di September sigui pa luna di October di cancer na pecho.

Ta bay tin tambe un box disponibel. Power FM ta bay ta presente di 11or di mainta pa 12or di merdia y tin tambe diferente articulonan di Mary Joan Foundation, manera por ehempel, pechi, armband, pen etc. na benta. Sin lubida riba nos rifa cu lo wordo bendi pa solamente Afl. 5,- cu ta tuma luga den luna di November. Premionan ta di estadia na Renaissance Hotel , Scooter te cu Mini Ipad.

Mary Joan Foundation no ta ricibi subsidio y ta depende solamente di donacion.

Mision di Fundacion Mary Joan Foundation ta pa crea un sistema di cuido pa cancer di pecho na Aruba cu ta accesibel facilmente, integra y amabel pa pashent y sobreviviente. Tambe crea conscientisacion pa henter comunidad di Aruba, specialmente nos futuro generacion.❑

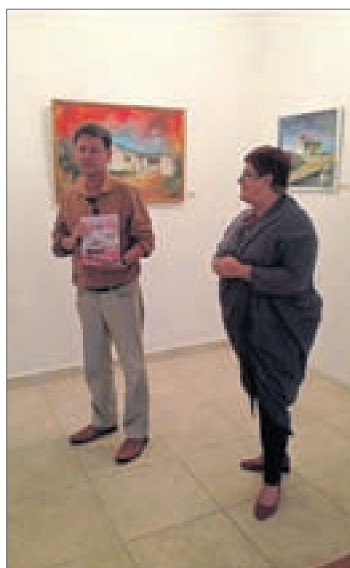
Editorial Charuba y Unoca ta ricibi e buki "Slaven zonder Plantage" cu hopi entusiasmo

ORANJESTAD-- E autor Luc Alofs y diseñador grafico Joost Horward di ADCTERA hunto cu Charuba y Unoca a celebra e nacemento di un buki nobo titula "Slaven zonder Plantage, (kinder-) slavernij en emancipatie op Aruba".

Presente tabata entre otro e famoso artista Vanessa Paulina, fotografo Robert Angela y familiar di e autor Luc Alofs. E buki ta e di 3 edicion di "Slaven zonder plantage", pero e edicion aki ta completamente renoba y Luc Alofs a agrega mas capitulo y mas ilustracion.

Specialmente e posicion di e muchanan cu tabata catibo na Aruba a haya hopi atencion den e edicion nobo. Aruba por conta cu un joya di un buki cu ta trata e tema historia di musica di tambu na Aruba tambe.

Unoca y Charuba ta sigur cu e buki aki lo haya su caminda den enseñansa y cu tur interesado pa nos propio historia lo sa di lesa, cumpra e buki impresionante aki. E ta obtenibel na UNOCA y na tur libreria desde otro siman❑





WIN $500 CA$H!
Every month a winner!
Libby's
During July, August, and September!
Participate as often as you want!
Turn in **10 labels*** at the Service Desk of Martijn Trading, Italiestraat 1.
On the back of the label write down your **name and telephone number**.
*Participating products/categories: yellow label vegetables, fruits, mayonnaise, and PET juice. At least two of the labels must be fruit, PET Juice, and/or Mayonnaise.
MARTIJN TRADING ARUBA
Libby's
Martijn Trading Company N.V. • Italiëstraat 1 • Oranjestad • Phone: 582 1492 • Email: martijn.aruba@martijn-trading.com

BON DIA Aruba

PwC a informa studiantenan riba nan futuro carera profesional

Student Night tabata un exito rotundo PwC a duna informacion na studiantenan





ORANJESTAD—E Grand Ballroom di Aruba Marriott & Stellaris Casino tabata yena di studiantenan di diferente edad y scol, pa presencia e anochi informativo di PwC. PwC semper ta en busca di profesionalnan hoben y local, pa forma un carera cerca nan, mirando cu PwC ta gosa di un reputacion hopi positivo tanto na Aruba como internacionalmente.

Esaki ta e di dos aña cu PwC ta organisa su famoso "Student Night", unda cu e propio trahadonan di diferente departamento ta presenta y duna tur informacion na e studiantenan den sala. Mi ta contento pa mira cu tin asina hopi studiante presente na e "Student Night".

E studiantenan ta haya oportunidad pa cera conoci un tiki mas cu e trabou y pa ora nan bay studia afo, nan ta un tiki mas prepara pa por bay studia y ora nan bin bek nan por join nos.

E consehonan cu nos ta duna nan durante e anochi aki, ta manera cua ta e materianan cu nan tin mester scoge pa e diferente trabounan cu nos ta brinda, kico ta e competencianan cu bo mester tin pa traha cu nos.

Pero ademas nos ta yuda tambe e studiantenan, cu despues di e anochi aki, a dicidi cu no kier studia den e ramo di accounting, fiscal, etc. pa haci otro escogencia, ya cu e no tabata loke nan ta pensa", asina Drs. Ing. Edsel Lopez RA, director di PwC a duna di conoce.

E anochi a cuminsa cu presentacion di e departamento di Impuesto (Tax) cu a elabora riba e dos areanan cu e studiantenan por scoge pa studia, esta Fiscal Economia y Fiscal Recht.

E departamento di Conseho (Advisory) a duna un idea amplio di kico tur nan ta haci diariamente na oficina, unda cu nan ta duna e cliente e servicio di un idea di negoshi, duna tayer, traha plan di negoshi y hopi mas. Un di e estudionan cu e studiantenan por scoge pa traha eyden ta sea 'Bedrijfskunde' of I.T.

E di tres departamento, esta 'Assurance' e instructor a pone enfasis riba e diferencia entre 'Insurance' y 'Assurance' ya cu esey sigur mester ta bon cla pa e studiantenan.



Nan ta encarga cu e famoso 'jaarrekening' y ta relaciona cu tur cos cu tin di haber cu cifra, pues e mundo di contabilidad. Por ultimo e departamento di BAS (Business & Accounting Servies) a elabora riba e diferente funcionnan cu nan ta ehecuta den nos comunidad pa varios compania.

Esaki sigur ta un tremendo iniciativa, mirando cu PwC ta un compania hopi grandi y manera por a wak durante e anochi, cu tin hopi entrepreneurs jong ta traha eynan y esey ta motivando e studiantenan.

Hopi biaha nan tin duda den kico nan kier haci y esaki ta yuda nan scoge den ki tur direccion nan por bay. E ta algo cu nan tin cu sigui haci, ya cu asina nan por duna nan e guia tambe den ki direccion si e hobennan mester bay studia of no," un mayor a duna di conoce.



Na final un di e profesionalnan hoben cu ta traha na PwC, a entretene e publico di studiante y mayor presente y a splica tambe e importancia pa nan como trahado, ta un famia.

Como compania nan ta hopi activo den e actividadnan caritativo y tin un responsabilidad social cu nos comunidad. Tambe nan ta concentra riba actividad di team building pa crea e relacionnan mas estrecho y den un ambiente diferente cu esun na oficina.❑

Cu 'roll down' di Lotto Di Dia

Lotto di dia cu 26 ganado di 5.769 florin riba dialuna 2 di september



ORANJESTAD-- Aruba – 11 di september 2013: Un premio cu hopi hende sigur no a spera, tabata esun di e wega di Lotto di Dia, di dialuna 2 di september ultimo. E wega di Lotto, esta Lotto di Dia, a 'roll down' riba e dialuna ey y esaki kiermen cu riba e dia ey, 150 mil florin mester a bay na un of mas ganado. Tabata obvio cu nos hendenan ta gusta hunga e wega di Lotto di Dia, ya cu tabatin un total di 26 ganado, cu a gana cu match 4. Cada un di e 26 hungadonan ey a gana e tremendo suma di 5.769 florin, cu sigur a cay nan hopi bon.

E 26 feliz hungadonan a cumpra nan ticket di Lotto di Dia na e siguiente agentenan di cu ta bende number: Lotto San Nicolas - Lucky Spot - Monserat Lottery – Margarita Lottery - Hospital Deli - Djucu Mega Lottery - Zeerovers Lottery - Buchi's Lottery - Gialis Lottery - Roos Lottery – Gitano - Lucky Lotto Corner - Lucky Trailer - Cristal Lottery - Zeerover 2 - Pearl Lottery - Bloemond Lottery - Cura Cabay Lottery - Lucky 77 - Lucky Siribana - Fortuna Lottery - Bubali Jade - Botanica Koyari - Lucky Spot y Mandingo's Snack.

Ainda falta algun ganado pa pasa oficina y reclama nan premio. P'esey Lotto ta recorda tur hungado pa revisa nan ticket di wega di Lotto di dialuna 2 di september 2013, pa wak si nan tambe por ta un di e 26 feliz ganadonan di e suma di 5.769 florin. Lotto ta sigui cambiando bida di su hungadonan diariamente.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



GANA CU RASPA y gana...
Cumpra cualkier wega di Raspa y deposita e ticketnan NO ganado, cu bo nomber, fam y number di telefon patras, den e box obtenibel na cada rebendedo.
LO SACA 75 FELIZ GANADO!
Premionan
1 iPad Mini na balor di Afl. 750,-
4 Superfood Grocery certificate di Afl. 125,-
10 Kooyman certificate di Afl. 85,-
15 Gasolin voucher di Afl. 50,-
20 Setar Prepaid Card Afl. 35,-
25 2x Cinema Tickets di Afl. 25,-
CINEMA TICKETS!
SETAR Calling CREDIT AFL 35,-
GAS Voucher AFL 50,-
GIFT CERTIFICATE AFL 85,-
SUPER FOOD GIFT CERTIFICATE AFL 125,-
E promocion ta valido te cu 21 di october.
Lotto
www.lottoaruba.com

Ladronnan ta bay cu Nissan Sentra

SAN NICOLAS—Diaranson 03.20, Central ta manda Polis na Maria van Oranjestraat pa un ladronicia di auto. Na e sitio polis a papia cu e muhe O, kende ta declara cu el a mira su auto pa delaster biaha 22.00. ta trata di un Nissan Sentra color shinishi scur A-34519. E ta bisa cu diaranson mainta 02.30, el a nota cu e desconocinan a bay cu su auto. E auto tin un sticker di AVP riba e windshield dilanti y e porta banda robes no tin spiel. E tin glas getint.

Tubonan di awa potabel ta disparce

CALABAS—Diaranson 06.32, Central ta manda Polis na haltura di Calabas, na unda un tubo di awa potabel di WEB a wordo horta. Na e sitio Polisnan a mira cu mas o menos 30 meter di tubo di awa potabel a disparce. Central a wordo poni na haltura.

Auto horta haya na San Nicolas

SAN NICOLAS—Diaranson 07.32 Central ta manda Polis na Seroe Dakweg pa un auto cu ta supuestamente procedente di ladronicia. Na e sitio Polisnan ta topa cu e auto A-34519, cu a resulta di ta horta. E auto tabata falta algun piesa. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz.

Ladronnan a purba drenta den negoshi den Schotlandstraat

ORANJESTAD—Diaranson 09.07 Central ta manda Polis na Cerd, den Schotlandstraat pa un intento di ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e manager di e compania J, kende ta bisa cu un dia prome el a laga su negoshi bon cera. El a laga e alarma cendi. Mas o menos 07.00, el a wordo poni na haltura cu desconocinan a purba drenta den e negoshi. Nan a kibra e porta patras pa drenta, pero tabatin un porta di hero di siguridad cu a stroba nan. Tambe nan a kibra e porta patras. Pero asina mes nan no por a drenta paden.

Chollernan ta causa destruccion na negoshi

HAVENSTRAAT—Diaranson 09.16 Central ta bay na Cellar 23 pa un destruccion. Na e sitio e denunciante ta bisa Polis cu tres choller supuestamente a kibra un porta y cinco mesa.

Hoben di EPB detene pa menasa cu arma

SAN NICOLAS—Diaranson 09.55 durante patruya Polisnan a bay dilanti E.P.B. pa un menasa cu arma. Na e sitio Polis ta papia cu e personal di siguridad, cu ta hiba e Polisnan na e director adhunto. Eynan Polis ta topa e hoben D, kende ta bisa cu e la uza un cuchiu pa ataca su victima. Polisnan no a haya cuchiu, pero si un alumno yama G, kende ta bisa cu e la duna D, un sker blauw, pero e no sa kico D, kier a haci cun'e. Polisnan a detene y entrega e hoben na Departamento di JZP.

Molester di bendedo di droga

PALM BEACH—Diaranson a drenta un informacion tocante di bendedo di droga na haltura di Palm Pier. Relaciona cu esey Polisnan a detene e homber P.L. naci na Hulanda di 32 aña y a duna un scual y core cun'e for di e sitio. E no tabatin nada hunto cun'e.

Dama ta perde control y ta basha un cura di cas abao na Catiri



E Toyota Tercel cu a drenta den e cura di cas na Catiri

CATIRI -- Diahuebs pa mas o menos 6'or di atardi, Polis di trafico ta bay Catiri, pa un auto cu a basha un cura di cas abao. Na yegada di polis, un dama cu a presenta na e sitio, aparentemente lo ta doño di e auto ta acerca polis hunto cu e cabayero cu tabata den e auto nan ta papia cu e agente policial. Polis ta papia cu e doño di cas. Na e sitio tabata tin un dama basta spanta para na e luga di bende number, kende tabata e shofer di e auto. E dama aki aparentemente tabata biniendo riba e caminda di rotonde Tanki Flip bay direccion Moko y na e di dos caminda pa bay Catiri, na momento cu a tuma e birada pa drenta e caminda pa bay pabao, pa un of otro motibo e no a controla e auto bon y a baha caminda dal e cura di cas basha abao. Aparentemente e no lo tin rijbewijs, e dama tabata na stuur di e Toyota Tercel blanco. E auto no a haya hopi daño material visibel, pero e cura si a basha abao. E straño ta, cu e dama cu a presenta ultimo na e sitio a papia prome cu polis despues cu polis a caba di papia cu e doño di e cas, aparentemente e polis lo a ripara algo straño cu e dama aki y na ultimo a acerca e dama.



E auto no solamente a haci daño na e cura pero tambe a benta mata y bari di sushi abao



Polis papiando cu e dama

Muhe jaloers ta maltrata su pareha

NOORD—Diaranson 23.00 personanan cu ta pafo di warda di Polis di Shaba a duna polisnan noticia cu tin dos persona pafo ta bringa.

Ora cu Polisnan a bay a resulta cu tabatin un discusion entre dos mucha muhe cu despues a resulta di ta K, di 30 aña y I, di 30 aña. K, ta declara cu el a bin eynan como cu su pareha I, a maltrat'e. Polis a papia cu I, y e ta bisa cu K, tabata mira un otro mucha muhe den Confession. Polis a intermedia y a hiba I, su cas. Polis a bisa K pa e busca un otro luga pa e pasa anochi. El a compronde.



CONSEJERA I CURANDERA SPIRITUAL

- Tienes una enfermedad?
- Estas sufriendo?
- Tienes mala suerte?
- La malicia te esta afectando?
- La persona que tu amas te es infiel?



Llama Rosa y ella te va a decir de quien te tienes que alejar y te va a decir tus enemigos por nombre.
Se parte de las miles de personas que ella a ayudado por llamar a: 7468959

Politico envolvi den accidente na Shaba y ta dal contra dos auto









ORANESTAD -- Na e T-kruis di Fermins Bar na Shaba un accidente di auto a sucede unda un Hyundai Elantra y un Toyota Camry tabata envolvi. Un Politico tabata tras di stuur di e Toyota Camry y a bay dal un buelta y bin bek. Polis di trafico a yega na e sitio y topa cu e dalmento aki, a constata cu e Toyota Camry ta biniendo for di zuid bayendo basta duro direccion Noord y a purba di para pa no dal contra e Hyundai Elantra cu kier a subi e caminda. E Toyota Camry ta dal contra e Hyundai Elantra cora y dal contra otro auto biniendo di banda contrario pero e Camry a sigui core, dal un buelta pa bin para bek manera e accident a pasa. Tabata e Politico Jan De Ruijter riba e lista di UPP. Polis a tuma ambos declaracion y a haci investigacion ya cu e comentarionan duna tabata un poco bruha.❑



Shofer a perde control cu pickup dal contra un palo di luz dilanti WEB



Homber sospechoso banda di cashi di coriente

ORANJESTAD—Diaranson 22.45 durante patruya na Ponton, na haltura di deposito di Fundacion pa Nos Comunidad, Polisnan a mira e homber D.D. ta mishi cu e caha di coriente di e luga. E tabatin un bicicleta. Polis a bay cerca dje y a puntra kico e ta haci. El a bisa Polis cu e ta orina. Polis a controla y a mira cu e no a orina, y a mira cu e tapa di e caha di coriente tabata habri. Polisnan a puntra unda e ta biba y el a bisa un tiki mas leu. Polisnan a bay na e apartamento na unda D.D. ta biba. Eynan Polisnan a mira cu e no tin coriente. Polis a bay controla e cashi di coriente y nan ta constata cu e cashi di coriente ta habri. Polis ta supone cu e kier a coy coriente for di e deposito pa pone e compleho di apartamento por haya coriente. Polis a tuma su nomber. El a haya un bon scual y nan a bisa cu nan ta sigui controla. ❑

NV

BALASHI -- Diaranson atardi dilanti WEB na Balashi un shofer di un pickup Ford color blauw a sali for di e T-kruising cu tin pa nort di caminda biniendo for di luz di trafico di Drive Inn pero pa un of otro motibo a accidenta su so y baha caminda dal contra un palo di luz. E auto a haya sla dilanti pero no tabatin ningun persona herida y e palo di luz a scheur tambe.

Personal di Elmar a yega na e sitio di biaha y a tuma nota di e daño haci na e palo di luz

THE RITZ-CARLTON®
ARUBA

Opening November 2013

For information on career opportunities and online applications go to www.ritzcarlton.com/careers and select "Your Opportunities".

Click one of the two boxes:

Management Positions Worldwide and Non-Management Positions in the U.S. and Canada | Non-Management Positions Outside the U.S. and Canada

Depending on the selection made then select "Aruba" under "Location" for Management Positions or "Aruba" as the "Country" for Non-Management.

Non-Management Positions	Non-Management Positions	Non-Management Positions
Ritz Kids Attendant	Events Coordinator	Cook I, II, III
Recreation Attendant	Banquet Lead Houseperson	Steward
Engineer III	Banquet Server	Casino Compliance Officer
Engineer II	Banquet Houseperson	Purchasing Receiving Clerk
Engineer I	F&B Server	Retail Attendant
Front Office Agent	Service Bartender	Ritz Club Concierge
Concierge	F&B Host/Hostess	Ritz Club Attendant
Guest Relations Coordinator	Cafetaria Attendant	Spa Attendant
Valet Coordinator	Honor Bar Attendant	Spa Therapist
Doorperson	In Room Dining Server	Salon Technician
Bellperson	F&B Bartender	Casino Guest Relations
Housekeeping Aid	In Room Dining Telephone Sales	Attendant
Housekeeper	Agent	Casino Slot Technician
Steward	F&B Runner	Casino Slot Attendant
Loss Prevention Officer	Barback	Casino Pit Clerk
Casino Compliance Office	F&B Server (Casino)	Casino Cage Cashier
	Casino Soft Count Clerk	Casino Auditor

Careers Redefined.

LIVE · REWARD · GROW

The Ritz-Carlton is an equal opportunity employer
committed to hiring a diverse workforce.

CLASIFICADO
SERVICIO
Bo tin ser keri na cas?
y bo mester un hende pa
cushina pa nan?
Yama 741-5021
pa mas informacion
200792

QUOTA INCORPORATED INTERNATIONAL
CUIDA BO OIDO

Segun Comunicado di Benny Nisbet PPA

Nivel den politica na Aruba como pais bao di AVP lastimamente no a madura

ORANJESTAD-- Algun siman atras ora cu 4-5 persona a wordo tira mata dentro di e termino di un luna, PPA a emiti un comunicado di prensa den cual nos a sugeri na Ministro di Husticia sr. Arthur Dowers cu e mester entrega su retiro.

Varios ciudadano den nos comunidad a diferencia di opinion cu nos incluso e propio Ministro Arthur Dowers cu visibel a sigui cu su campana "Duro cu Dowers" manera nada a pasa, organisando su fiestanan na su sede y bendiendo su drinks y cuminda pa pueblo nos pensa nan mes debidamente.

PPA a splica cu cierto momento un Ministro kisas no ta directamente responsabel pa algo pero cierto desaroyo ta pone cu e ministro mester carga su responsabilidad y e momento cu 4-5 ciudadano a perde nan bida den un luna di tempo tabata un momento cu Ministro Dowers por a mustra grandeza y carga responsabilidad pero lastimamente sr. Dowers no tin grandeza.

Despues di esaki pueblo por sigui e desaroyo rond di 'asbest' na un scol cu a perhudica e Enseñansa pa hopi alumno. Hasta testnan a indica cu lo tin mucho asbest(vezels) den aire. Un otro momento cu como Ministro di Enseñansa bo lo mester a carga bo responsabilidad y pone bo cartera na disposicion di Staten. Pa colmo ningun miembro di Staten no a ni worry cu e issue aki esta e parti di carga bo responsabilidad directamente.

Na momento cu nos Refineria di Aruba esta henter un pilar economico a cera 'eigenlijk' e lo a 'sier' nos flamante ministro di Energia si e tambe lo a pone su cartera disponibel na Staten di Aruba. Pero aki tampoco no tabata tin e grandeza aki. A keda sinta riba su stoel manera cu el a nace riba e stoel ey y no tin otro caminda pa bay.

Siman pasa a sosode algo na e Isla di Corsou unda un preso a wordo haya morto den su cel, cual preso ta hopi importante den e investigacion rond di morto di e politico sr. Helmin Wiels. Inmediatamente e ministro di Husticia sr. Navarro a pone su posicion na disposicion di Staten di Corsou. Cu na su turno a reuni cuestiona e ministro y despues a permitibel keda pero cu 'control' extra riba e maneho di e ministro en cuestion. Aki e sucedido no tabata directamente falta di e Ministro, pero el a carga e responsabilidad politico y a pone su posicion disponibel na Staten di Corsou. Mi ta kita mi sombre pa e actitud di Ministro Navaro den e caso at mijn petje af".

Ki dia politica na Aruba lo madura asina. Lastimamente cu tur politico cu bon educacion den Staten di Aruba e hamber pa poder ta stroba politiconan local pa carga responsabilidad ora algo a bai robez.

Ki dia nos constelacion di Staten lo realisa cu si Ministronan no carga nan responsabilidad den casonan asina



cu nan mester wordo yama y cuestiona severamente pa nos colegio mas halo di representacion y control pa cu interes nacional di pais Aruba.

PPA ta spera cu nos pueblo realisa cu si nos como sociedad kier eleva nos nivel di politica Arubano unda tur Ministro cu ta carga su responsabilidad lo mester tene cuenta cu e 'ethica' necesario den politica Arubano ta nos como pueblo mester cuminsa pa a punta un otro constelacion di Staten. Ripiti un constelacion cu a faya lo NO yuda interes general di nos pais Aruba.

PPA ta dispuesto pa contribui na e cambio den tur sentido di palabra cu Aruba mester.❏

Segun Comunicado di partido MEP

Bin sostene lider di MEP y candidatanan di MEP

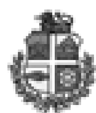
ORANJESTAD-- Riba invitacion di e organisacion Women in Business, tur e hende muhenan cu ta riba lista di MEP lo participa na un foro politico di hende muhe pa Hende Muhe, den politica. Candidatanan di demas listanan tambe ta invita.

E foro lo tuma luga diabierna 13 september, di 5 or pa 8 or den Reniassance Convention Center. Cada candidata mester contesta algun pregunta pa por splica kico pe ta importante den politica, y kico e lo percura pa haci den politica.

Ta pa prome biaha cu tin un hende muhe ta lider e lista prestigioso di MEP y cu tin un chance grandi di haya e mandato pa lider e pais aki. Esakinan ta momentonan unico y historico.

Ticket costa 75 florin, y ta obtenibel cerca e candidatanan y na Cede di MEP. Bin sostene bo candidatanan: lider di MEP Evelyn Wever-Croes, Xiomara Ruiz-Maduro, Shailiny Tromp-Lee, Mireille Sintjago, Setty Christiaans-Yarzagaray, Stephanie Croes y Amy Richards.❏





Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **16 september 2013** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un <u>hotelvergunning</u> pa e parcela **L.G. Smith Boulevard te Hadicurari.** E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Libby's®

RECETA

PISCA HASA

Ingrediente

- 115 gram filet di pisca na slice
- 3 cuchara di juice di lamunchi
- ¼ siboyo corta fini
- ¼ promenton berde, corta fini
- ½ cuchara di manteca of margarina
- ½ cuchara di azeta
- 2 cuchara di awa
- 1 bleki di 411 gram di Libby's Stewed Tomatos
- ½ cuchara di binager
- ½ cuchara di Libby's Tomato Puree



Preparacion

Basha e juice di lamunchi riba e pisca, despues pone un banda pa e sazona pa 30 minuut. Ora cu e pisca ta marina,keinta e manteca y azeta den un panchi y uza esaki pa hasa e pisca te ora cu e ta bruin. Remove e pisca na punto aki cu un cuchara, despues agrega e siboyo, conoflok, Libby's Stewed Tomatoes y e promenton berde den e panchi. Hasa pa mas of menos 4 minuut of te ora e berdura bira moli. Despues pone e pisca bek den e panchi.

Combina e awa, binager y Libby's Tomato Puree den e cup y bash'e den e panchi. Pone riba candela abao pa 4 minuut. Pone esaki den un tayo y sirbi'e.

Bon apetit.

BON DIA Aruba

Segun comunicado di MEP

Plan di MEP pa hidro energia pa Aruba ta e miho solucion presenta den e campaña electoral 2013





ORANJESTAD-- Partido MEP ta esun cu te ainda ta hibando e campaña electoral mas eficiente. Den prome instante e partido a bin cu e MEGA DEBE pa asina habri wowo di un y tur, di geel te berde, cu e debe gigantesco cu nos pais tin. E palabra MEGA DEBE a keda colga cerca tur hende, un atake cu partido AVP no a sa di reacciona riba dje ainda.

E unico intento di reaccion di AVP ta e asunto di acusacion falso di huurmento di edificio, pero mesora nan a haya tira den nan cara cu e lider di MEP actual no a goberna nunca ainda, sinembargo dos ex integrante di AVP Marisol y Mervin si tabata den e 8 añanan ey di MEP y nan si tabata responsabel pa huurmento di edificio, y awor nan ta riba e lista berde. Pues ta den nan propio seno nan tin cu bay busca e contesta.

Mientras AVP ainda ta purba recupera di e sla aki, MEP a presenta e solucion di e campaña aki: baha prijs di awa y coriente te na mita. MEP a trece e opcion aki dilanti pasobra e dolor mas grandi awor ta cu placa no ta yega te fin di luna. Door di baha e prijs di awa y coriente, bo ta keda cu mas placa den bo man pa paga otro gasto.

E plan di MEP ta pa cumpra energia di Colombia, cu ta wordo traha di hidro energia, di

represanan den e seronan na Colombia. Un sistema di genera coriente perfectamente confiabel y cu ta wordo haci pa hopi tempo caba.

Atrabes di un cable submarino e coriente lo wordo transporta pa Aruba,y mes ora e yega Aruba e ta wordo procesa pa WEB y Elmar y lo baha e gastonan cu mita. E sistema di cable submarino tambe ta totalmente confiabel, mirando cu ya Aruba ta haci uzo di sistema di cable submarino pa telecomunicacion. E solucion aki ta totalmente confiabel, y sigur algo cu tur hende ta contento cun'e.

Dia 27 september lo mustra si tin hende ainda lo scoge pa keda den pasado, 8 aña di MEP y acusacion falso di huurmento di edificio, of si pueblo ta scoge pa un rumbo nobo, cu speransa nobo y un plan concreto pa baha bo prijs di awa y coriente.❑



Opening November 2013

For information on career opportunities and online applications go to www.ritzcarlton.com/careers and select "Your Opportunities".

Click one of the two boxes:



Depending on the selection made then select "Aruba" under "Location" for Management Positions or "Aruba" as the "Country" for Non-Management.

Management Positions	**Supervisor Positions (Non-Management Positions Outside the U.S. and Canada)**
Director of Housekeeping	Housekeeping Supervisor
Housekeeping Manager	Food & Beverage Supervisor
Banquet Manager	Chef D' Partie
Night Manager	Stewarding Supervisor
Casino Cage Manager	Laundry Supervisor
Casino Operations Manager	Activities & Recreation Supervisor
Casino Slots Manager	Spa Supervisor
Casino Surveillance Manager	Loss Prevention Supervisor
Junior Sous Chef - Pastry	Banquet Supervisor
	Casino Surveillance Supervisor
	Casino Cage Supervisor
	Casino Slots Supervisor

Careers Redefined.

LIVE • REWARD • GROW

The Ritz-Carlton is an equal opportunity employer committed to hiring a diverse workforce.



Segun Comunicado di Gobierno

Prome Minister Mike Eman habri pa pregunta di studiantenan

ORANJESTAD -- Den cuadro di e proyecto cu meneer Ivan Croes di klas 6 di Scol Basico Colegio Cristo Rey ta haciendo hunto cu su alumnonan, Prome Miniser Mike Eman a haya un invitacion pa bin para dilanti di e klas pa duna un splicacion di kico ta su bida den politica. E encuentro a inclui tambe e chens pa haci pregunta y e studiantenan sigur a haci bon uzo di e oportunidad ey. Manera nan docente a splica, e idea ta pa e muchanan siña mas di eleccion. “Nan no por vota pero si haya informacion cu despues nan por haci uzo di dje.” Tambe Croes a splica cu tabata forma parti di na tarea pa busca bandera y otro material pa decora e klas cu tur e partidonan politico cu ta participante den eleccion binidero. Fuera di esey tabatin bishita di diferente politico cu a duna e muchanan informacion. E meneer a bisa cu e proyecto tabatin su efecto. “Na comienso bo ta puntra cuanto miembro di parlamento tin y nan no tabata sa, pero na final bo ta ripara cu nan a siña masha hopi.”

Durante bishita di Premier Eman diaranson mainta, por a ripara cu e muchanan ta realmente entusiasma. Nan a haci hopi pregunta cu a laga mas di un adulto presente impresiona pa e nivel di conocemento general y actualidad di nos pais. Daryenska Kelly, di 11 aña ta disfrutando hopi di e proyecto aki. E tin hopi curiosidad pa sa con e bida di un politico ta. E ta wak cu eleccion ta un evento importante semper paso asina “nos por tin un minister cu por guia nos pueblo bon, duna nos loke nos mester y no laga nos na caya.” Colegio Cristo Rey ta pasando actualmente den un renobacion hopi grandi motibo cu e studiantenan ta hayando les temporalmente na sede di ex SABA na San Nicolas. Aunke Daryenska no ta bay haya hopi chens di disfruta di e scol nobo y su facilidadnan pasobra den algun luna e lo bay pa scol secundario, e ta contento cu su ruman homber chikito, den eerste klas, si lo por hunga futbol cu e ta gusta asina hopi, riba un veld nobo. Fuera di renobacion di scol, Gabinete Mike Eman ta construyendo un veld di bala na Centro di Bario Brazil cu tanto e scol, como henter e comunidad por uza.

Jodi Ann Willems, otro studiante di Meneer Croes, a disfruta di e bishita di Prome Minister. “El a bay hopi bon. Nos a gosa hopi tambe. El a splica nos hopi cos importante”. Loke el a haya mas importante pa scucha e mainta aki ta con Premier Eman hunto cu su Gabinete tin planea di haci mas ainda pa e bario y scolnan. Cu apenas 11 aña e por ripara caba e bon trabou cu Gabinete Mike Eman a logra. “Nan a haci hopi cos pa e barionan cu ami a wak.” Cu e inocencia cu ta bay cu su edad, pero demostrando cu e ta bon consciente, Jodi Ann a pidi pa “percura pa turista bin San Nicolas paso e ora nan por wak full rond di Aruba y nan ta gosa na San Nicolas y have fun.” Esaki ta algo cu ya caba Minister Otmar Oduber ta trahando riba dje pa asina haci di San Nicolas e di dos capital turistico di Aruba. Adicional ta trahando di manera pisa riba e infrastructura di e ciudad..❑

Segun Comunicado di Drs. Raymundo Dijkhoff PDR

Un prioridad halto pa preservacion di nos cultura

ORANJESTAD-- Siman pasa mi a elabora brevemente riba e maneho tradicional di cultura na Aruba, e necesidad pa un maneho integral innovativo y e producto cultural unico cu Aruba tin di cual nos no ta probechando optimalmente. Un dje deficiencianan grandi cu nos tin na Aruba, ta falta di legislacion adecua. E Departamento Gubernamental na Aruba cu ta encarga cu esaki ta Directie Wetgeving en Juridische Zaken, pero mirando e necesidad di ley riba tanto otro tereno Cultural, masha poco ta haya prioridad. Ministerionan di Cultura durante e historia gubernamental di Aruba nunca tabata consciente di e necesidad aki y consecuentemente no tabata pone esaki como prioridad den nan maneho. Mas ainda cu no tin un maneho integral di cultura, e Ministerionan cu tin directamente di haber cu esaki, manera e Ministerionan di Husticia y di Infrastructura, tampoco no tabata pone legislacion pa cultura como prioridad.

Legislacion, e base mas importante pa preservacion di nos cultura.

Hopi ta papia di cultura y su importancia pa nos formacion y identidad Arubano. Tambe mas y mas nos por wak cu no ta enfocando solamente riba e turista cu ta bin Aruba pa busca solo, lama y playa, pero tambe riba esun cu kier bin conoce e cultura Arubano. Ta lamentabel pa sa cu nos tin tanto di nos cultura pa ofrece na mundo, pero pa falta di legislacion adecua, no por haci esaki como debe ser, ya cu no tin proteccion di nos patrimonio cultural (tangibel y intangibel) of no por seguro tan ten no tin leynan adecua. Un pais manera Colombia tin un Ley General di Cultura, den cual tin articulonan detaya di tur aspecto di su cultura y proteccion. Guatemala p.e. tin un Ley Pa Proteccion di Patrimonio Cultural cu ta sigura su proteccion a largo plaso.

Traficacion ilicito tambe ta un fenomeno cu semper a tuma luga na Aruba, sin lubida e influencia di otro cultura na Aruba riba nos propio cultura. E leynan na Aruba ta bieu, no ta adecua of simplemente no tin, pa cual motibo hopi biaha mester haci uzo di leynan cu indirectamente tin di haber cu preservacion, pero no ta suficiente, of mester traha a base di cooperacion entre GO y/of NGO. Fuera di esaki, tin tratadonan internacional cual nan ta aplicabel na Aruba, pero no a traha riba implementacion di decreto y p’esey no por implementa e tratadonan internacional aki na Aruba. Aruba ta cana hopi atras cu e proteccion legislativo di cultura den Reino Hulandes y den mundo en general.

PDR su maneho integral innovativo di cultura pa yega na legislacion adecua.

Pa por yega na e legislacion adecua pa sigura e proteccion di nos patrimonio cultural y cultura en general, ta imperativo pa esaki haya prioridad den e siguiente gobernacion. Pa logra esaki, mester un maneho integral innovativo di Cultura unda tin un estrecho cooperacion inter ministerial, cu lo tin como consecuencia lasonan inter departamental y inter disciplinario mas eficiente. Legislacion lo sigura e preservacion, estudio, promocion y maneho optimal di nos identidad y cultura en general, pero tambe ta necesario pa por bin cu proyectonan innovativo cu por aporta substancialmente na e desaroyo economico di nos pais.

E consenshi cultural nacional mester ta hopi mas halto pa por atende e “turista cultural”, cual lo bira un “asset” pa nos mes y pa e informacion cu nos por duna e turista. Ta crucial pa incorpora actividadnan cultural den trai merdia pa aki 20 aña nos poblacion ta bon educa den nos cultura y alabes crea un union y sentimento Arubano mas profundo. Si tuma tur e stapnan aki structural mente cu un maneho integral innovativo, Aruba sigur lo por desaroya su mes den un Centro Cultural di Caribe.❑

Caribbean Cinemas
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba
100% Digital HD
SEPTEMBER 12 - 18

NEW THIS WEEK!

PATRICK WILSON | ROSE BYRNE
INSIDIOUS CHAPTER 2
PG-13
MON - THURS 8:15
FRI - SAT 8:15 | 10:40
SUN & HOL. 8:15
MON - THURS 4:50 | 7:10 | 9:35
FRI 4:50 | 7:10 | 9:35 | 11:55
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL. 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:35
ON TWO SCREENS

CATE BLANCHETT | ALEC BALDWIN
Blue Jasmine
PG-13
MON - THURS 4:45 | 7:05 | 9:25
FRI 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SAT 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:25 | 11:45
SUN & HOL. 2:30 | 4:45 | 7:05 | 9:25

ALSO SHOWING!

VIN DIESEL | JORDI MOLLÀ
RIDDICK
WITH DUTCH SUBTITLES
R
MON - THURS 8:40
FRI - SAT 8:40 | 11:20
SUN & HOL. 8:40
MON - THURS 4:10 | 6:45 | 9:20
FRI 4:10 | 6:45 | 9:20 | 11:55
SAT 2:00 | 4:10 | 6:45 | 9:20 | 11:55
SUN & HOL. 2:00 | 4:10 | 6:45 | 9:20
ON TWO SCREENS

ETHAN HAWKE | SELENA GOMEZ
GETAWAY
PG-13
MON - THURS 7:00 | 9:15
FRI - SAT 7:00 | 9:15 | 11:30
SUN & HOL. 7:00 | 9:15

LEONARD NIMOY | ABIGAIL BRESLIN
ZAMBEZIA
G
MON - FRI 4:55
SAT, SUN & HOL. 2:50 | 4:55

JENNIFER ANISTON | JASON SUDEIKIS
WE'RE THE MILLERS
R
MON - THURS 4:35 | 7:00 | 9:30
FRI 4:35 | 7:00 | 9:30 | 11:55
SAT 2:10 | 4:35 | 7:00 | 9:30 | 11:55
SUN & HOL. 2:10 | 4:35 | 7:00 | 9:30

MATT DAMON | JODIE FOSTER
ELYSIUM
WITH SPANISH SUBTITLES
R
MON - THURS 9:00
FRI - SAT 9:00 | 11:25
SUN & HOL. 9:00

NIALL HORAN | ZAYN MALIK
ONE DIRECTION
THIS IS US: 3D
PG
MON - FRI 4:30 | 6:45
SAT, SUN & HOL. 2:15 | 4:30 | 6:45

DANE COOK | STACY KEACH
Disney PLANES
PG
MON - FRI 4:20 | 6:30
SAT, SUN & HOL. 2:10 | 4:20 | 6:30

HANK AZARIA | NEIL PATRICK HARRIS
THE SMURFS 2
PG
MON - FRI 6:00
SAT, SUN & HOL. 3:40 | 6:00

STARTING NEXT WEEK SEPTEMBER 19 | BATTLE OF THE YEAR
Download our NEW APP
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Segun Comunicado di Rudy Lampe di RED

Partido Red Democratico ta presenta su plan di legalisacion responsabel di cannabis



ORANJESTAD-- Partido Red Democratico tin e plan pa discriminacion y legalisacion di cannabis na Aruba. Nos plan di discriminacion a corto plaso ta cu lo no tin persecucion penal mas pa motibo di uzo personal di cannabis y cu test di trahadonan pa uzo di cannabis lo bira ilegal.

E proyecto di ley pa legalisa cannabis ta uno di caracter serio, y pa e motibo aki, e mester wordo regula na un manera responsabel y na beneficio di nos pais Aruba. E proyecto di ley aki ta nace for di e ehempel nan di Uruguay y Hulanda. Na nos Madre Patria Hulanda cannabis ta legal mientras cu na Aruba e ta ilegal. Enfrenta e problematica di droga, for di un punto di bista represivo, solamente a hiba na fracaso. KIA ta yen y den e ultimo 30 añanan e guera contra droga a fracasa barbaramente. Pasa un ley asina lo duna polis oportunidad pa uza nan tempo y recursonan miho. Polis por bay enfoca mas tempo riba crimen nan violento y debilita cartelnan Internacional di narcotrafico na Aruba cu ta depende di e benta di cannabis.

Lo crea un Instituto di Regulacion y Control di Cannabis Arubano, cu na su turno lo supervisa henter e proceso. Na e instituto aki tin representacion di: Ministerio di Salubridad Publico, Ministerio di Asuntonan Social, Ministerio di Agricultura, Cria y Pesca, y Ministerio di Enseñanza. E lo ta e organismo encarga cu regulacion y lo genera informacion pa un evaluacion permanente.Pa por controla e mercado na un manera eficiente, lo introduci un sistema di permiso: permiso pa Produccion, permiso pa Comercialisacion y permisonan di Abastecemento Personal lo wordo otorga. Permisonan pa Produccion industrial, ta autorisa e establecimento pa produci cannabis pa industria medicinal of otro tipo di industria. Tambe lo autorisa nan pa produci Hemp, un tipo di Cannabis NO-psycotropico pa uso industrial. Uzo nan industrial di cannabis ta entre otro; Papel, Hempcrete, Textil y Bio-combustible manera Ethanol y Bio-Diesel. Permisonan pa comercialisacion, lo autorisa luga nan unda koffie shopnan por wordo estableci y duna nan autorisacion pa benta di cannabis. Y permisonan pa Abastecemento Personal cu lo autorisa e individuo pa por tin acceso na cannabis den 4 manera : Auto cultivo, e ley ta permiti cultivo domestico di te cu 5 mata; Clubnan di Cannabis, lo por cultiva den grupo, un cantidad di mata proporcional na e club su miembronan; Koffie shop Autorisa, caminda e individuo por cumpra te cu 5 gram pa dia; Cannabis Medicinal, cu autorisacion di Ministerio di Salubridad Publico. Otro reglanan ta cu benta lo ta terminantemente prohibi na menornan di edad, tambe lo tin cancionnan pa e su nan cu produci mas cu 5 mata sin autorisacion. Y mescos cu sigaria, consumo den luga nan publico, lo ta prohibi. Tur esaki ta forma parti di e ley pa Regulacion Responsabel na Aruba, cu ta forma parti di e campaña di Partido Red Democratico, Lista Blanco.

Door di separa e mercado di droga pisa for di cannabis, bo ta reduci e ganashi di Cartelnan Internacional di Narcotrafico na Aruba substancialmente. Na su luga, sociedad Arubano lo haya recursonan valioso cu ta bay wordo uza pa Educacion, pa Campañanan di Conscientisacion, pa Salubridad Publico y pa programanan di rehabilitacion di Adiccion na droganan pisa na Aruba mes.

Legalisacion Responsabel lo sigura e calidad y siguridad di e producto pa es nan cu scoge pa uzo. Aparte di esey, Legalisacion Responsabel lo aumenta nos turismo cu 1 miyon turista, e lo crea centenares di trabaonan bon paga. Tambe lo genera un aumento substancial den entradanan di belasting, yudando baha e MEGA DEBE.

E lucha pa legalisacion responsabel, ta un partido so ta duna bo e, den e siguiente eleccion vota Partido Red, LISTA BLANCO. ❏

Segun Comunicado di partido MEP

MEP victorioso di otro debate organisa pa parlamento hubenil



ORANJESTAD-- Diahuebs 12 september a tuma luga e debate politico hubenil organisa pa Parlamento Hubenil. E "Youth Election Summit 2013" a wordo organisa pa hobennan debati cu otro pa asina convence demas hobennan pa gana nan confiansa.

Parlamento Hubenil a pone como exigencia cu e candidato mester ta mas hoben cu 30 aña.

Pa partido MEP esey no ta un problema, pasobra tin 4 candidato riba e lista geel cu ta mas hoben cu 30 aña. MEP a delega Stephanie Croes y Gerick Croes pa representa nan. Ambos a haci un tremendo trabou, y por a nota cu e forma con a presenta e tema di hidro energia, a cay den masha bon tera cerca e hobennan. Stephanie y Gerick tabata hopi bon prepara, cu argumentonan ariba e caso, y a sa di debati bon cu politiconan cu experiencia caba.

MEP so a tene su mes na regla

Mester remarca si cu partido MEP ta e unico cu realmente a permiti politiconan hoben participa na e debate. Demas partidonan no a cumpli cu e exigencia aki. Esun cu a hala mas atencion tabata partido AVP cu tabata conoci como e partido di hubentud pero no por a manda ningun candidato pa hubentud. Nan a manda Juan David Yrausquin y Marlon Sneek. Ambos mucho mas bieu, y por cierto no por a ni hiba un debate riba contenido. Y ta dificil pasobra e partido cu nan ta representa no a logra mucho den ultimo 4 añanan, y mas tristo, no tin vision pa e siguiente 4 añanan.

Tyson Lopez

Kico a pasa cu Tyson Lopez Esaki tabata E candidato pa hubentud. Probablemente despues di e ultimo debate radial na Power FM cu Stephanie Croes a gana di dje, e no ta permiti pa papia mas den publico. Ta hopi lamentabel si cu Mike Eman ta trata un hoben asina, specialmente e unico representante di Santa Cruz pa e partido berde.

Otro nombernan cu a circula ta Deyanira Frank y Jennifer Reyes cu AVP a pensa di manda, pero a resulta cu ora MEP a anuncia cu ta Stephanie Croes y Gerick Croes lo bay e debate, AVP a dicidi di bisa e plan pasobra ni Tyson, ni Jennifer, ni Deyanira lo por a debati cu es nan di MEP.

MEP un biaha mas victorioso

Te ainda MEP a bin ta ganando tur debate grandi cu tabata tin. Esun di ATIA/camara di Comercio dia 22 di augustus ultimo, caminda cu Mike Eman a demostra di ta un persona pega den pasado, sin un vision. Un lider frustra cu den fondo di su curason no kier sigui goberna.

Despues e debate di Latinonan diadomingo ultimo, cu Mike Eman no a ni aparece y a manda Benny Sievinger, cu por cierto tampoco por a defende nan maneho.

Y awor e debate aki di Parlamento Hubenil cu AVP un biaha mas a demostra cu nan no tin vision, y cu sinceramente ningun hoben por deposita nan confiansa den nan mas.

Pabien na MEP y specialmente na Stephanie Croes y Gerick Croes cu e victoria aki.❏

E lo protege informacion ricibi tambe

Comite di Congreso Mericano ta aproba proyecto cu ta protege periodista



Washington, D.C., MERCA- E Comite Hudicial di Congreso a aproba diahuebs un proyecto di ley cu ta proteha periodista di tin cu coopera den investigacionnan di Gobierno, cu excepcion di casonan excepcional, pero cu ta exclui bloq independiente.

Cu 13 voto na fabor y cinco contra, e Comite a aproba e medida di dos partido patrocina pa e congresista Democraat Charles Schumer, despues cu esaki a presenta un proyecto di ley cu ta protege periodista.

E ley, cu si e wordo aproba den Congreso, lo proteha periodista y nan doñonan di trabao pa no duna fuentenan anonimo y establece un cuadra legal pa determina e limitenan di proteccion di e datonan obteni pa e periodista.

E texto di e proposicion ta defini un periodista legitimo como un profesional cu tabata tin un contracto laboral di por lo menos un aña den e ultimo 20 añanan, of di tres luna den e ultimo cinco añanan, cu ta cumpli cu un historia di trabao extenso trahando riba su mes den e ultimo cinco aña of cu ta studiante di periodismo.

E ta proteha tambe profesionalnan di comunicacion cu, segun e determinacion di e hues federal, tambe lo mester haya e proteccion cu ta para den e proyecto di ley aki.

E iniciativa tambe ta delinea e excepcionnan bou di cual un periodista no lo tin e “privilegio” di rechasa un peticion pa divulga su informacion.

E excepcionnan ta inclui casonan di filtracion di datonan cu lo por yuda na preveni of suavisa un acto di terorismo of di menasa di siguridad nacional, casonan unda cu e responsabel di un acto terorista, casonan caminda lo por preveni morto, secuestro of daño fisico di persona den caso cu e periodista tabata testigo of a participa den un acto criminal.

E iniciativa ta establece un cuadra legal pa e aprobacion di citacionnan hudicial, unda cu e fiscal lo mester convence un hues di cu e informacion solicita lo yuda na preveni of suavisa un acto di terorismo of daño na e siguridad nacional.❑

Heineken
open your world
LEGENDARY
TRAVELERS
WANTED
GET READY TO WIN WITH HEINEKEN
HEINEKEN
FRIDAY
@TIENDA GEERMAN | 13 SEPT | 6-9PM
TANKI LEENDERT
GREAT
HEINEKEN
PRIZES*
LIVE MIXING BY
DJ YEIMY
*WITH PURCHASE OF 4 HEINEKEN YOUR RECEIVE A LEGENDARY GIFT!

Curpa haya ta drif den Lago di Maracaibo

Maracaibo, VENEZUELA- Durante oranan trempan di diahuebs mainta, un curpa a wordo haya ta drif den e awanan di e Lago di Maracaibo, estado Zulia. E curpa a wordo haya pa 6:30 di mainta pa un persona femenino cu tabata jog cerca di e luga. E menor lo tin entre dos y tres aña di edad. Testigonan a indica cu nan a wak un bulto ta drif den e awa y ora cu a yega cerca a bin ripara cu tabata trata aki di un curpa. Despues a informa autoridadnan. E curpa tabata sin cabes y tabata den estado di descomposicion. E curpa lo tabata tin mas o menos 72 ora morto. E curpa di e menor no a wordo identifica y e sexo tampoco ta conoci. Piscanan a come parti di su curpa.

Secretario di Siguridad y Ordo Publico di Zulia, Jairo Ramirez kende tabata na e luga a confirma e informacion via un comunicado di prensa.

E comisario Angel Avila, subdirector di Polimaracaibo a informa e website Sunoticiero cu ainda nan no a ricibi un reporte di un mucha perdi.❑

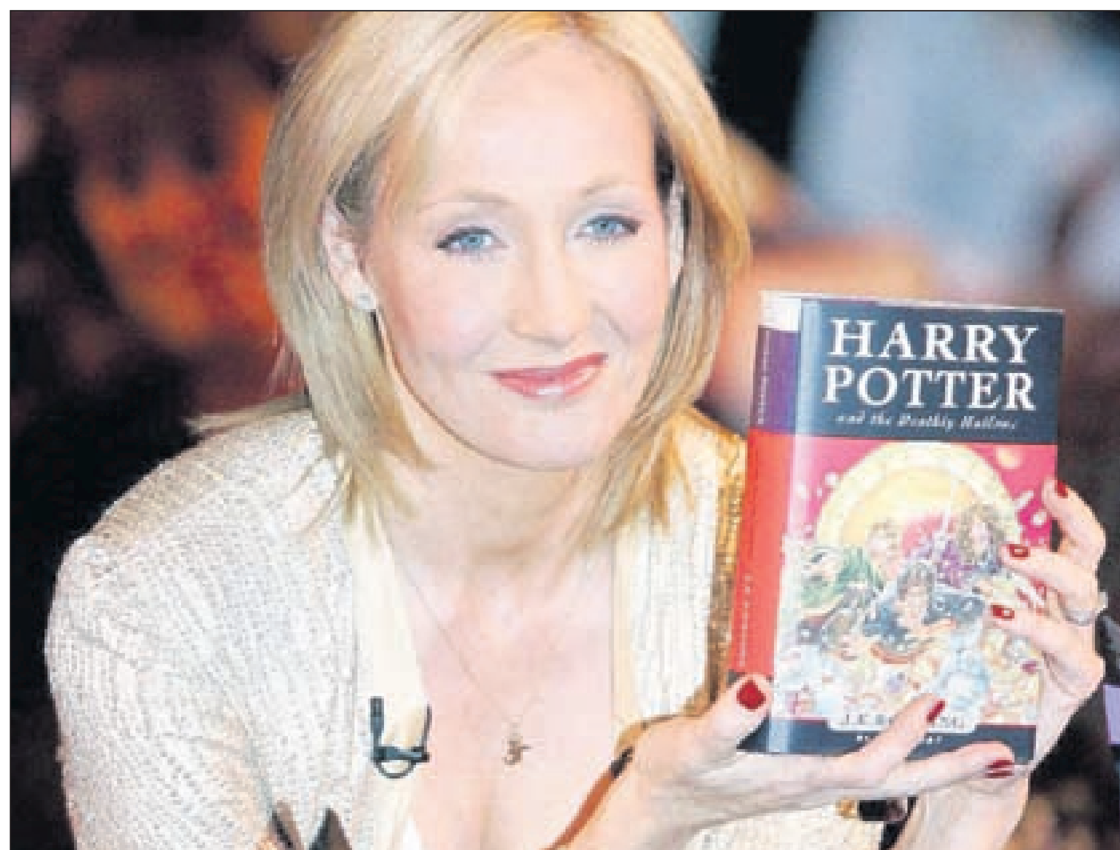
BON DIA Aruba

Tres persona ta perde nan bida door di inundacionnan na Colorado

Colorado, MERCA- E awasero fuerte cu ta afectando e estado di Colorado, a provoca morto di tres persona y a obliga e evacuacion di mas di shen vivienda, segun autoridadnan local a informa.
Na Colorado Springs, bomberonan a comunica riba nan cuenta di Twitter cu nan a descubri e curpanan sin bida di dos persona despues di e inundacionnan provoca pa e awasero, cu ta cayendo ya pa tres dia caba.
Un di tres cadaver a wordo haya den e localidad di Jamestown, segun Gabrielle Boerkircher, un vocero di e servicionan di emergencia di e ciudad, cu a agrega cu e situacion a bira pio diaranson den oranan di marduga.
Autoridadnan a pidi e habitantenan di Jamestwon pa sali for di nan casnan.
Mas di shen persona a yega di manera boluntario na varios di e shelter nan habri den ciudad, e la agrega. ❑



Awasero cayendo pa tres dia caba a causa inundacionnan na Colorado.



E autor di e popular saga Harry Potter, J.K. Rowlings.

Autor di buki di Harry Potter a anuncia pelicula nobo

London, GRAN BRITANIA- E autor di e popular saga Harry Potter, e Britanico J.K. Rowling diahuebs a anuncia cu e lo skirbi e prome di e dos guion di un serie di peliculanan den ambiente di e universo di e mucha cu ta haci magia.
E prome pelicula lo wordo yama “Fantastic Beasts and Where to Find Them” y lo ta basa riba e buki di texto cu Harry y su compañenan ta uza na e scol Hogwarts, segun Rowling riba su pagina di Facebook.
E ta e ambiente di New York y ta interpreta pa e Newt Scamander, autor ficticio di e buki- e pelicula di Warner Bross lo ta e debut di Rowling como autor di pelicula, dos aña despues di e ultimo di e ocho filmnan riba Harry Potter.
“Semper mi a bisa cu mi lo bin bek den e mundo di magia solamente si mi haya un idea cu di berdad lo por interesa mi y esaki t’e, Rowlings a splica den un comunicado. ❑

Boardwalk na New Jersey cu a sobrevivi Horcan Sandy destrui pa candela



New Jersey, MERCA- E boardwalk na e costa di New Jersey tabata na candela awe, despues cu esaki a cuminsa den e Seaside Park na New Jersey.
E boardwalk tabata cerca di e luga unda un construccion di hero cu tabata parti di e parke di recreacion a cay den lama despues cu horcan Sandy a suta e costa di New Jersey na October 2012.
Den oranan di anochi, un parti basta largura di e luga pa cana banda di lama, situa na e banda zuid di e Avenida Lincoln a keda destrui casi totalmente pa candela, pero bomberonan tabata tin speransa di domina e candela. E biento fuerte di 30 pa 40 miya pa ora tabata lanta e candela cada bes. Tras di e candela tin un pida boardwalk cu a wordo reconstrui net despues di cu Sandy a destrui e zona na October aña pasa.
Funcionarionan a bisa cu nan tabata spera cu un tormento lanta den e zona cu lo por yuda na domina e candela y calma e biento.
Probablemente e candela lo a cuminsa den e stand di crema riba e boardwalk.❑





No mester conta cu Neymar so

Lesa pagina B5

Ganadonan di Bike Classic



Lesa pagina B2

Reunion di tennis pa tur instancia



Lesa pagina B3

Buelta di Spaña etapa 18



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Campeonato di F.L.M.S.A. 2013 a yega su final

Kenro ta mantene titulo di campeon



ORANJESTAD - Den final di campeonato Liga Mayo di Softball Arubiano, Kenro un biaha mas a titula campeon. Kenro ta mantene e titulo cu nan a gana aña pasa na 2012. E aña aki e campeonato a wordo hunga den e forma di dos pool. Bambino Sluggers a termina na prome luga den Pool A y Kenro di otro banda a termina invicto den Pool B. E dos ekiponan mester a hunga "cross-finale". Pues number 1 di pool A versus number 2 di pool B y number 1 di pool B versus number 2 di pool A. Den e prome semi final Bambino Sluggers a logra di gana di Surpise Softball Team 3 pa 2. Kenro di su banda a knockout e fuerte ekipo di Deco's Classic 11 pa 1. Kenro a bati 11 hit y miho batiadonan tabata Harold Larmonie di 3-2 incluyendo un tripel, Marlon van der Linden di 3-2 incluyendo dos doblete, Willy Croes di 3-2 incluyendo un doblete y Nando Maduro di 2-1, cual hit tabata un homerun. E gran final a wordo hunga na veld di Monserrat, caminda Kenro a enfrenta Bambino Sluggers. Aki tambe e dos pitcher nan invicto esta señor Roberto Croes a enfrenta señor Willie Croes. Kenro no a perde pa gana y ya den prome entrada a conecta 6 hit di cual 2 doblete y un tripel y a anota 4 careda. Sluggers di su banda a anota 1 careda den bom di prome inning. Den di dos inning Kenro a remata y a dicidi e partido tambe. Kenro a conecta 4 hit mas, incluyendo un tripel cu base yen di Igmar Davelaar y combina cu 4 eror, a score nada menos cu 7 careda, haciendo e wega 11 pa 1.

Den di 5 inning Kenro a caba cu e wega, nan a bolbe anota 5 careda, conectando 5 hit atrobe di cual un doblete y un tripel.

Den bom di 5 inning Bambino no a logra score y asina Kenro a knockout Bambino Sluggers cu e score di 17 pa 4. Pa Kenro 16 hit y pitcher ganado a resulta señor Willy Croes.

Miho batiadonan tabata Señores Frenk Kock di 4-3, Raffy Daniel di 4-3, Harold Larmonie di 3-2, Igmar Davelaar di 2-1 y Tony Warren di 1-1. Señor Willy Croes , a wordo scogi como hungado mas valioso. Esaki ta di 3 biaha cu Señor Willy Croes ta sali "M.V.P."; cual 2 biaha tabata di e campeonato Aruba y un biaha den ABC.

Kenro kier a gradici tur su fanaticada pa e sosten masal cu nan a haya durante e campeonato.❑

Exitoso APCT Road Bike Classic 2013 di Al Performance Cycling

OTANJESTAD – Recientemente APC-Team a organisa un time-trial (prologue) ariba Lane 1A di Sasaki. Esaki a consisti di un buelta di 5.1 km caminda e coredonan a midi forsa individualmente y bay all out cu velocidad halto. E start y e final di e trayectorio aki tabata na haltura di ex House of Cheng.



Ganado di categoria mayor a haci esaki cu un tempo di 6 minuut y 58 sec. y cu e averahe di velocidad maximo di 43.9 Km/h tabata di e hoben Eugene Dirksz di Aerodynamic Cycling Team.

Den e categoria femenino (W1) na prome luga cu un tempo di 8 minuut y 43 sec. y cu averahe di velocidad di 35.1 km/h a keda den nomber di Oriana Thielman tambe di Aerodynamic Cycling Team.

Ariba e di dos dia e teamnan a bataya den un careda hopi strategico unda mester a traha hunto como team contra e otro teamnan pa asina haci e diferencia pa e miho compañero di ekipo.



Den categoria di mucha muhe Channah Statia (APCT) a bay cu prome luga. Den e Cat3 di mucha homber Joshua Krozendijk a gana sigui pa Zyron Rafael, ambos di VCT. Y den Cat4 Rudson Gonzalez (VCT) a wordo sigui pa Jair Kelly y Endino Gieske di APCT. Den e categoria M4 por a mira e hobennan Nathaniel Knikker (APCT) na prome luga, Marcel Hernandez (Ind) na di dos luga y Tony Marschell (GFCT)na di tres luga. Den W1 Oriana Thielman (ACT) a sali ganado sigui pa Cherley v.d. Linden (GFCT) na segundo luga y Sandra Postma (TRSA) na tercer luga. Den categoria M3 Justice Dreischor a bay cu e prome luga sigui pa Kylian Balkenstein y Jurgen Henriquez unda cu tur tres ta di APC-Team.

Pa e categoria di M2 y M1 por a nota cu e combinacion di e distancia y calor a hunga un rol ya cu varios coredo no por a caba e careda. Esunnan cu a sali victorioso den M2 tabata Renze Postma (TRSA), Gabriel Thielman na di dos luga y Robin Rolna di tres luga. Den M1 George Winterdal (GFCT) a sali ganado, sigui pa Victor Vrolijk (CRCT) y Eugene Dirksz (ACT) na di tres luga.

APC-Team kier a gradici Minister di infrastructura Sr. Benny Zievinger, Arruwac, ATA, AWB, Compra Ltd., Aruba Daily News, Robertson Fire Protection NV, Juffrouw Carmen di Maria School, The Natural Stones, Meta Corporation NV, Andina Ice, Cheng's Supermarket, Romar Trading, Tropical Bottling Company y Al Training Performance Center pa nan contribucion. Un danki special na tur e boluntarionan, cuerpo policial motorisa, participantenan y mayornan cu a yuda haci e dos dianan di e evento aki posibel.❑

Official Overall Results

	RACE #	NAME	TEAM	Overall Finish Time (h.m.s)	Overall Finish Place	Time Gap Diff. (min.sec.)	Avg Speed (Km/h)
M1	1	George Winterdal	GoFast Cycling Team	2.42.41	1	0.00	35.07
	4	Eugene Dirksz	Aerodynamics Cycling Team	2.42.51	2	0.10	35.04
	5	Victor Vrolijk	Criollo Rabbits Cycling Team	2.43.08	3	0.37	34.98
M2	27	Renze Postma	Team Radio Shack Aruba	2.22.48	1	0.00	34.92
	49	Gabriel Thielman	Aerodynamics Cycling Team	2.26.45	2	3.57	33.98
M3	55	Chester Hill	Aerodynamics Cycling Team	2.00.50	1	0.00	35.30
	58	Justice Dreischor	Al Performance Cycling Team	2.03.36	2	2.46	34.51
	114	Kylian Balkenstein	Al Performance Cycling Team	2.10.47	3	10.57	32.62
M4	72	Marcel Hernandez	Individual	1.27.03	1	0.00	32.46
	87	Nathaniel Knikker	Al Performance Cycling Team	1.27.16	2	0.13	32.38
	88	Axel Tromp	Al Performance Cycling Team	1.27.40	3	0.37	32.24
W1	111	Oriana Thielman	Aerodynamics Cycling Team	1.38.05	1	0.00	32.48
	112	Sandra Postma	Team Radio Shack Aruba	1.45.45	2	7.40	30.13
	126	Benay Statia	Al Performance Cycling Team	1.48.26	3	10.21	29.38
CAT4 Boys	142	Rudson Gonzalez	Velocity Cycling Team	0.58.15	1	0.00	29.97
	145	Jair Kelly	Al Performance Cycling Team	1.00.38	2	2.23	28.80
	144	Endino Gieske	Al Performance Cycling Team	1.08.17	3	10.02	25.57
CAT 3	158	Joshua Krozendijk	Velocity Cycling Team	0.56.2	1	0.00	24.60
	181	Zyron Rafael	Velocity Cycling Team	1.00.39	2	4.19	22.85
CAT 3 Girls	157	Channah Statia	Al Performance Cycling Team	1.08.01	1	0.00	20.38

Brazil Taekwondo Stichting a scoge su 7 atletanan pa e di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013









ORANJESTAD - Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting ta trahando duro cu e team di "Train Hard Fight Smart" di Brazil Taekwondo Stichting ya cu tin varios campeonato cu ta tumando luga den e dianan nos dilanti. E A-Team ta bayendo Mexico mientras cu e otronan ta keda Aruba pa asina para firme pa e di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup cu ta tuma luga diasabra awor dia 14 di September den Centro di Bario Brazil cuminsando pa 10'or di mainta.

Clifford Rasmijn a scoge su team di 7 atleta pa bringa pa e Copa di best team cu ta consisti di e siguiente atletanan: Danon Delamore, Joshua Klabér, Zayhon Klabér, Jhaamhur Delamore Justin Arrindell, Micheal Nowel y Iryaahim Delamore. E team aki di "Train Hard Fight Smart" tin trabounan serio pa haci diasabra awor, pasobra Tiger Taekwondo Academy, Noord Taekwondo Center y San Nicolas Taekwondo Center a confirma nan participacion pa diasabra awor pasobra nan tambe kier gana e Copa.

Ayera tabata tin registracion y pisamento, despues di esaki por bisa cuanto team ta participa na e 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013 cu ta e ultimo campeonato pa e clasificacion pa e participacion den e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013 cu ta tuma luga dia 2 di November 2013.

Brazil Taekwondo Stichting ta haci un yamada na e pueblo henter pa bin presencia e teamnan di taekwondo di Aruba bataya pa e best team cup.❑









ALTB ta invita tur instancianan di tennis pa un reunion

ORANJESTAD - Aruba Lawn Tennis Bond (ALTB) tin e suma placer di invita e club, scol y fundacionnan di tennis di Aruba pa asisti na un Reunion General di Miembro (ALV). Cada instancia di tennis por wordo representa door di un miembro di e directiva di e organisacion.

E ALV lo ta como lo siguiente: Dia 26 di september 2013 na e Sala di Comite Olimpico Arubano (COA), situa na Stadion Guillermo Prospero Trinidad. E reunion aki lo ta di 7:30 p.m. te cu 10:30 p.m.

ALTB ta spera di mira e instancianan di tennis durante e reunion aki. ❑

Ciclista Vasil Kiryienka ta gana etapa 18 di Vuelta di Spaña

Peña Cabarga, SPAÑA - E ciclista Bielorruso Vasil Kiryienka di Sky a impone den e etapa diesocho di e Buelta di Spaña cu a tuma luga entre Burgos y Peña Cabarga, di 186,5 kilometer, cual e Italiano Vincenzo Nibali ta mantene e liderato cu tres seconde riba Chris Horner, e miho di e faborito.

Kiryienka di 32 aña a destaca den e subida di Alto del Caracol y ta sigui su so te na e subida di Peña Cabarga, unda cu el a celebra su prome victoria den e Buelta. Cu un tempo di 4 ora, 46 minuut y 47 seconde, el a delanta un grupo cu a yega e final cu e Danes Sorensen (Saxo) na 28 seconde, Australiano Adam Hansen (Lotto) y Spaño Egoi Martinez (Euskaltel) un par di minuut despues.

Aunke cu Horner ta un di e faborito, el a subi e ultimo dos kilometer na pia sin sinta apenas riba e bicicleta. Nibali a bolbe sufri y ta yega cansa.❑









Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Carni Sorpresa

Ingredientenan:

- **4 Webo herbi duro**
- **1 lb. di carni mula (half om half)**
- **1 Webo bati**
- **½ Kopi di paneelmeel**
- **Salu**
- **Peper**
- **1 Tiki di hariña blanco**
- **Manteca of margarina Blue Band**
- **Saus di Spaghetti**
- **Keeshi raspa (Cheddar)**



Preparacion:

Machica e carni hunto vcu e webo, paneelmeel, salo y peper. Pela e webonan herbi y pasanan den e hariña blanco. Awor lora e carni rond di e webo pa e forma un balchi. Ora caba di lora tur, keinta e manteca den e panchi gandi of wea di hero y laga e manteca smelt. Hasa e balchinan te ora nan bira bruin. Bolternan poco poco cu un cuchara di palo pa nan no kibra. Ora di sirbi cartanan na mihar y basha saus di spaghetti riba nan y strooi e keeshi raspa riba nan.

Pa 4 persona

Seleccion di Brasil no por depende di Neymar so, segun Pele





Sao Paulo, BRASIL – Neymar no por ta e opcion principal di atake di e seleccion Brasil, segun un entrevista publica di e ex astro futbolista Brasilero Pele.
"Neymar ta extraordinario y e tin un importancia fundamental pa e team, pero no por keda cu tur e responsabilidad," segun e Rey. Pa Edson Arantes do Nascimento – considera pa hopi specialista di ta e miho hungado di henter tempo – e seleccion di Brasil ta casi cla pa e mundial di 2014.



"Jo cu a ascende (como delantero) no ta mustra di ta definitivo. E delantero di e sector di e seleccion ainda ta formando. No ta cla si ta defensa of medio campo," e ta splica. Brasil a gana diamars ultimo 3-1 similar di Portugal, dianan despues di a raspa Australia cu e score di 6-0, durante un encuentro amistoso pa e Copa di Mundo. Como parti di su weganan preparatorio, e seleccion dirigi pa Luiz Felipe Scolari lo hunga dia 12 di october contra Sur Korea na Seul y tres dia despues nan lo enfrenta Zambia na China, segun e Federacion Brasilero di Futbol (CBF). ❑

Real Madrid ta wardando pa estrena Gareth Bale contra Villarreal



Barcelona, SPAÑA – E team di Real Madrid lo tin oportunidad diasabra awo pa strena su hungado nobo e Gales Gareth Bale, ora cu e sub campeon di Liga Spaño bishita Villarreal, otro di e teamnan cu ta tin tres victoria den e campeonato.
Barcelona, vigente monarca, lo hunga contra Sevilla algun ora prome na Camp Nou.

Barsa y Madrid prome lo hunga den e fase di grupo di Liga di Campeon unda cu Barcelona lo enfrenta Ajax diaranson y Madrid contra Galatasaray diamars.
"Cualkier hincha di Atleti no tin otro oracion di no bay wega pa wega.

No lo haci nos bon di pensa riba otro cos," segun Simeone riba e posibilidad di competi pa e liga. Ancelotti ta vigilando e astro Cristiano Ronaldo, kende a anota tres gol cu Portugal contra Noord Irlanda pero el a descansa den e posterior derota di su seleccion contra Brasil. ❑





Renaissance a experencia un “Sold Out” Electric Weekend

Pagina B9

Chaz Model Club cu programa di television awe tardi



Pagina B7

FEPO cu lansamento di su website nobo



Pagina B8

Awe nos seccion di Cumpleaños



Pagina B16

The Chaz model Club cu un tremendo programa na TV

ORANJESTAD-- Diabierna awo The Chaz Club lo tin un otro tremendo programa dedica na e Tema di PAZ. TCC The Chaz Club lo tey pa 7:00 p.m. na Telearuba.
E programa lo ta yena cu topiconan hopi interesante pa tur nos muchanan y hobennan di Aruba, y sin lubida nos grandi nan cu tambe ta sintonisa e programa aki.
Nos lo bay tin invitadonan hopi great y cu hopi talento den e programa.
Un programa caminda nos ta entretene, informa, expresa y educa tur nos muchanan y hobennan di Aruba. Danki na tur e bon comentarionan cu nos ta ricibiendo di nos edicionnan.
Sintonisa diabierna awo dia 13 di September pa 7:00 p.m. na Telearuba. Paso ta pa bo e ta.❑





SETAR cu e evento "Night of Champions"

SETAR ta ofrece via PPV un otro anochi espectacular

ORANJESTAD-- Diadomingo awor, dia 15 di september lo tuma luga un otro evento espectacular di e mundo di lucha liber, "Night of Champions". E lo tuma luga na Joe Louis Arena na Detroit, Michigan na Merca. Esaki lo ta e di 7 biaha cu ta organisa e evento anual aki.
SETAR un biaha mas ta duna oportunidad na fanaticonan di WWE pa disfruta di e evento "live" via Pay-Per-View. Pa ordo por pasa na cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store of por yama telefon 525-1700.❑

Concierto Di Donny Lacle

Concierto dominical Donny Lacle atrobe cu tremendo ambiente

ORANJESTAD-- Manera ta custumber, e ultimo diadomingo di luna ta tuma luga e mientrastanto famoso Concierto Dominical Donny Laclé, den The French Steakhouse Restaurant di Manchebo Beach Hotel.
Esey tabata e caso tambe riba e ultimo diadomingo di luna di augustus, unda cu e organisado nan un biaha mas a logra di hinca un programa atractivo den otro cu a deleita tur es nan presente.



E concierto a habri cu actuacion di Fridelaine Lopez, un hoben cu ya cu su 8 aña a cuminsa studia musica na Scol di Musica Rufo Wever. Fridelaine a compaña su mes riba piano di cola (vleugelpiano) interpretando tres cancion di cual e ultimo tabata e wals Nam'un chens.

Despues es nan presente por a gosa di algo diferente cu e presentacion di e grupo Sweet Inspirations cu ta consisti di Angela Croes como cantante y Jerry Diaz riba guitara kendenan a trece un variacion di cancionnan internacional y local.
Den e parti final a toca turno na Tipico Cadushi Largo cu manera custumber a cera e concierto aki cu musica bailabel unda cu varios persona no por a wanta e tentacion y a subi pista y marca paso.
Prome cu e concierto a finalisa a rindi un honor chikito dr. Oswaldo Wever, fiel bishitante di e concierto dominical. Dr. Livio Hermans, gran amigo di dr. OswaldoWever a interpreta un di e composicionnan di dr. Oswaldo Wever riba e piano di cola. Publico a keda masha encanta cu e bunita gesto aki.
Teniendo cuenta cu e ultimo diadomingo di luna di september ta e diadomingo net despues di eleccion y cu ta bay tin paradanan politico riba e dia aki, comision organisado ta participa cu lo no tin concierto dominical dia 29 di september. Pues e proximo concierto lo ta esun di 27 di october. Ta pidi pa tur hende pa recorda e fecha aki.❑

Website di FEPO

F.E.P.O. Introduciendo nan Website

ORANJESTAD-- Dialuna 9 di september tabatin e lansamento oficial di website www.fepo.aw di e Fundacion pa Es nan cu Problema di Oido (FEPO).





E website, cu ta ofrece informacion den 4 idioma, esta Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño, pa por sirbi tur hende den nos comunidad, a wordo desaroya y incorpora pa miembro di directiva Frank Croes, mientras cu SETAR a coopera cu generosidad pa por haci e Website na alcance di publico local y internacional.

Ademas di informacion encuanto oido, testnan di area, implanta coclear, trabaonan social y logopedia, e website ta provee tambe e diferente formanan pa contact FEPO y ta duna indicacion di ruta con yega oficina personalmente. E website aki sigur ta yena e necesidad existente cerca hopi miembro di nos comunidad pa acceso oportuno na informacion encuanto tareanan di FEPO.

Desaroyo y mehoracion

E website aki ta pas den e proceso di desaroyo y mehoracion actual di e fundacion. FEPO pa por funciona riba termino corto como centro di audiologia. Den e cuadro ey FEPO a amplia su servicionan cu tambe un seccion social y ya a cuminsa desplega actividadnan di implanta coclear. AZV mirando e exito di esakinan recientemente a dicidi pa no considera implanta coclear cerca muchanan mas den tempo di prueba sino pa incorpora definitivamente como un derecho regular den su pakete di cuido. Tambe e posibilidad pa igualmente por yega na seleccion di adultonan pa bin na remarca pa implanta y revalidacion coclear ta caba den fase final di deliberacion cu AZV, y lo habri pronto pa e prome grupo di adulto ricibi implanta coclear.

FEPO a tuma un logopedista nobo y a lag'e ricibi su training special na Centro di Audiologia na Hulanda pa por atende e revalidacion coclear y cu ta disponibel tambe pa logopedia normal na nos oficina, pa cual ya caba por haci cita pa adulto y mucha via tel. 583.1016 of otro formanan di contacto indica riba nos website.

Mas informacion encuanto implanta coclear por ser haya riba e website recien di e fundacion www.fepo.aw.

SMS

Un danki extra ta bay na SETAR N.V., cu ademas di duna e website gratis, a yuda FEPO pa e por ta tambe accesibel via SMS. E servicio aki ta facilita e comunicacion cu es nan sordo of cu limitacion di oido sin cu tin mester di un persona intermediario.

E number pa por comunica unicamente via SMS cu FEPO ta: 566-8093.

FENAC

Un otro stap den e proceso di desaroyo y mehoracion ta cu FEPO a bira miembro di FENAC, e Federacion Hulandes di Centronan di Audiologia cu ta dispuesto pa duna tambe sosten na nos Centro di Audiologia na Aruba. Cu plan pa por duna apoyo na un cuido de audiologia di caliber halto na Aruba, FENAC tin tur intencion pa firma riba termino corto un acuerdo di cooperacion cu FEPO.

Proteccion di Oido

Despues di no tabata disponibel pa un periodo basta largo, FEPO por participa cu awor e tin atrobe plugnan di horea duradero, pues cu bo por bolbe uza. Un di e modelonan ta bin cu filtro door di cual ta posibel pa toch comunica bon cu e plugnan bisti. Ademas ta existi tambe e posibilidad pa FEPO laga traha e asina yama otoplastico, cu ta wordo traha riba midi di bo canal di oido y ta bin cu filtro pa comunicacion optimal. Prijsnan y mas informacion por wordo haya via telefon 583.1016 of naturalmente via e FEPO su website www.fepo.aw ❑

Festival di Buki pa nos Muchanan

Buki den wega, pianan na careda! Festival di buki pa mucha

ORANJESTAD-- Cu un cantidad di mas di 13 autor di buki pa mucha di Aruba, Boneiro, Corsou, Hulanda y Costa Rica, Biblioteca Nacional Aruba lo inicia, diabierna 1 di november 2013, e Festival di Buki custumbra pa nos Mucha, cu lo extende te cu dia 8 di november, y lo tin como lema: Buki den wega, pianan na careda! E tema e aña aki ta, Deporte y Wega.

Comision di Festival di Buki pa Mucha y empleadonan di Biblioteca Nacional Aruba, cu hopi empeño pa basta dia caba, ta trahando pa organisa e proximo evento cu ta bira un biaha mas uno, fabuloso!

E autornan di e festival lo bishita e scolnan y tambe lo presenta nan mes, pa parti merdia na biblioteca di Oranjestad y e filial na San Nicolas.

Tambe Biblioteca Nacional ta brinda un tayer pa maestronan di scol basico y preparatorio, pa nan cera conoci cu e tema di e Festival, pa duna nan idea y material pa nan por uza na scol.

Esaki lo tuma luga dia 30 di september te cu dia 3 di october 2013.

Pa 21 aña caba Biblioteca Nacional Aruba ta organisa 'Festival di Buki pa Mucha' pa promocion di lesamento, pa haci'e mas agradabel pa cada mucha.



Festival di Buki pa Mucha 2013 ta priminti di ta uno hopi interesante y educativo, tanto pa e mucha- su mayor- como pa e maestronan.

BNA kier a probecha e oportunidad di yama un y tur, bon bini na e apertura di e Festival di Buki pa Mucha, dia prome di november 2013, di 6 or pa 8 di anochi, dilanti di e edificio di BNA. ❑

Renaissance Aruba Resort & Casino a experiencia un 'sold out' Electric Weekend

ORANJESTAD – Renaissance Aruba Resort & Casino por mira atras riba un fin di siman di Electric Festival sumamente exitoso. "Ta na su luga pa expresa gradicimento y nos palabra di felicitacion na Dj Chuckie y henter e organisacion pa un festival cu a sa di brinda no unicamente pueblo di Aruba un experiencia diferente pero na tur e bishitantenan di afo incluyendo nos huespednan tambe; un fin di siman cu sigur ta inolvidabel", esaki di acuerdo cu Zugheila Lindeborg, ehecutivo di mercadeo pa Renaissance Aruba Resort & Casino. Ya caba for di e simannan preparatorio Renaissance Aruba a laga mundo mira e camber inspira pa 'Dirty Dutch'- esaki ya caba mester a sirbi como un aperitivo di e magnitud di loke Aruba a experencia den e prome edicion di Electric Festival.



Durante di e 'electric weekend' huespednan di Renaissance Aruba Resort por a disfruta di RLife LIVE presentacionnan exclusivo di dj nan local como tambe internacional, diferente personalidad y celebridad nan cu a haci Renaissance Aruba Resort nan base pa e fin di siman cu a pasa. For di 6 pa 8 di September ultimo, Renaissance RLife LIVE a 'host' numeroso fiesta y evento den estrecho cooperacion cu Dj Chuckie. Tres dia di fiesta! Diabierna dia 6 a cuminsa cu e 'Electric Pool Party' na e pool deck di Renaissance Aruba- Marina Hotel cu presentacion di, Dj Rustica, DJ Myron Kelly y Music Monks, a continua cu e VIP, Artist & Press dinner riba beach na Renaissance Ocean Suites, diasabra dia 7 a sigui cu numeroso presentacion incluyendo, ADE - Amsterdam dance event Q & A session na Renaissance Ocean Suites cu Dj Chuckie, Mastiksoul y Mitchell Niemeyer, pool party na Renaissance Marina poop deck pa finalmente diadomingo dia 8, un close-off pool party cu presentacion di diferente 'dee-jay' na e pool deck di Renaissance Aruba-Marina Hotel. Tur pakete y tambe e ELECTRIC SUITE by CHUCKIE cu a keda na disposicion di huesped a 'sold out'.



Ademas di disfruta di tur e actividadnan cu tabata tin rond di e Electric Festival, huespednan a keda riba pisonan exclusivo y selecta specialmente pa e 'electric weekend' na e Renaissance Aruba-Marina Hotel exclusivamente pa adulto. Nan tabata e prome pa experiencia e cambernan renoba di e hotel. Mas di $35,000 a keda inverti den cada camber pa duna nan un estilo contemporaneo moderno. Tur e cambernan renoba ta contene, televisionnan LCD y internet wireless. E renobacion completo di tur camber na Renaissance Aruba- Marina Hotel lo keda completa pa fin di 2013. Pa un sneak-peak por bishita, http://www.arubaresortandspa.com. Tur huesped cu a bishita e hotel pa e 'electric weekend' a disfruta inmensamente di e Blue Bar, Okeanos Spa, Renaissance Mall y Crystal Casino. E Electric Festival a figura presentacionnan di Chuckie, Slash, Nero, Nicole Moudaber, Boris, Conner Cruise (yiu adopta di Tom Cruise), Erick Morillo y Mastiksoul y sigur por wordo considera e festival di musica electrico mas grandi den Caribe. E festival a organisa den cooperacion cu Aruba Tourism Authority, Amsterdam Dance Event, Evenpro y GM Affairs Caribbean.

E fin di siman tras di lomba ta parti di Renaissance Hotel su programa RLife Live, cual ta brinda e miho musica, entretenimento, cuminda y bebida na e cadena di hotelnan Renaissance rond mundo. Na Aruba esaki a inclui tur cos for di shownan di moda riba tereno di e hotel durante Aruba in Style te programanan radial durante Soul Beach Music Festival y awor tambe e Electric Festival. Pa mas detaye tocante R Life Live events worldwide, bishita: renhotels.com/r-life.❑





Digicel cu promocion nobo

Awo cu 50% di descuento pa 3 luna ora e cliente aplica pa un pakete di Digicel ALL-IN-ONE

ORANJESTAD - Digicel recientemente a lansa nan paketenan ALL-IN-ONE pa smartphone postpaid. E paketenan, cu ta wordo identifica pa nan color, ta ofrece clientenan tur servicio pa UN prijs, cual nan ta scoge basa riba nan necesidadnan pa telecomunicacion y presupuesto. E campaña aki a sacudi y berdaderamente a causa un revolucion den Aruba su servicionan di telecomunicacion. E cliente postpaid ta ricibi: un cantidad grandi di data (cuminsando cu 3 GB), yamadanan sin limite Digi-pa-Digi na Aruba, SMS gratis y un bundle di minuut pa yamadanan pa numbernan di otro companianan na Aruba, pa Boneiro y Corsou, Hulanda, Merca, Colombia, Venezuela y Republica Dominicana. Ademas, Digicel NO ta cobra pa data roaming of abo ta bishitando Boneiro y Corsou. Tur cliente lo ricibi 50% di descuento riba e prome tres lunanan ora cu nan aplica pa nan ALL-IN-ONE bundle cuminsando AWE!

Aplicacion pa e paketenan ALL-IN-ONE por wordo haci na tur tienda di Digicel, unda cu customer services lo activa e servicio inmediatamente.

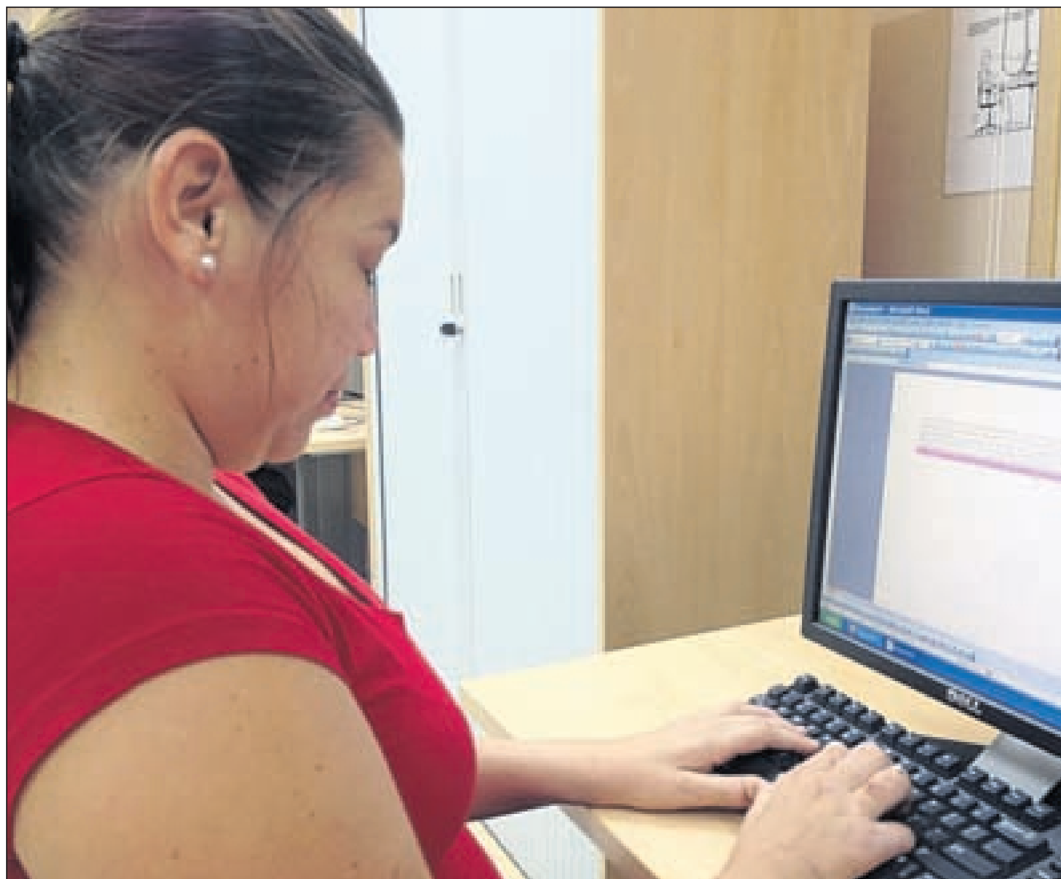
E paketenan pa clientenan postpaid incluyendo data, minuutnan y SMS ta: Budget Blue - Afls. 99,99; Perfect Pink - Afls. 149,99 y Giant Green - Afls. 229,99.

Papia awe mes cu un agente di Digicel Customer Service y aplica pa bo pakete ALL-IN-ONE; un oferta excepcional! ❑



BON DIA Aruba

Alexandra Geerman: Un studiante Visualmente Incapacita na Universidad di Aruba



ORANJESTAD - Cu suma placer FAVI kier a introduci su cliente Alexandra Geerman, un persona hopi trankil y humilde, pero cu hopi determinacion pa logra su soño di completa su estudio di Berdrijfseconomie na Universidad di Aruba.

Alexandra ta un persona cu den un tempo relativamente corto a perde su bista por completo. Alexandra ta diabetico pa hopi aña caba y esaki tabata locual a causa e perdida di bista. Manera cu Alexandra mes ta constata cu e por a wordo evita si el a cuida su mes mas miho. Awe esey ta un mensahe cu sigur e kier comparti na tur es nan eyfo cu tambe ta diabetico. Alexandra, apesar di su limitacion ta optimista y determina pa caba e estudio cu el a cuminsa. Su gran motivacion pa sigui apesar di su limitacion visual ta, su mes y su famia. Alexandra kier traha mañan den comunidad y eherce un funcion cu e gusta.

Alexandra ta consciente cu pa e por termina su estudio e tin cu custumbra cu e manera nobo di siña, haciendo uzo di medionan auxilia y computer cu programanan pa adapta. Esaki ta su retonan di mas grandi. Ayera e tabata por a lesa y skirbi pero awendia e tin cu siña traha cu e medionan auxilia por ehempel un voice recorder pa asina por siña e lesnan di scol. Alexandra ta contento cu e tin algun amistad ainda cu ta dispuesto pa yud'e yega na su soño. Alexandra kier probecha di tuma tur e oportunidadnan di bida pa e por siña. "Mi kier inspira tur hende pa tuma cualkier oportunidad di bida pa studia" No mester laga ningun obstaculo of limitacion evita bo di logra bo meta. "Scol ta mi motivacion, pasobra mañan ami kier provee pa mi famia". Alexandra ta tumando actualmente les di type y computer na FAVI pa asina e por sigui su estudio mas independiente posibel. Tambe FAVI ta adapta e material di scol di Alexandra.❑

Grupo fiel di bishitante honra pa ATA





ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra Sr. Candido y Sra. Regina de Ordaz, residentenan di Miranda, Venezuela, honra como Bishitantenan Distingui pa 16 aña.

Sra. Carlota de Leon Moros, residente di Venezuela, a wordo honra como Embahadora di Bon Boluntad y ta bishitando Aruba pa 22 aña consecutivo.

Sra. Liliana Moros Leon, residente di Caracas, Venezuela, a wordo honra como Embahadora di Bon boluntad y tambe pa ta bishitando Aruba pa 22 aña consecutivo.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba 10 aña of mas consecutivamente. E certificado a wordo presenta pa Srta. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority, cu activities coordinador Sharline Charles, na La Cabana Beach Resort.

E rason principal di nan regreso ta e fantastico bahada di solo, e lama blauw, e hospitalidad caluroso di Aruba y e cushina local.❑







"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento di mi esposo, nos tata, y ruman stima:



Julio Alex Jacopucci

Cariñosamente jama 'Alex"
*** 19-08-1953 † 09-09-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Lucia Jacopucci Yrausquin

Yiunan: Elmer Leañes
Beatriz Jacopucci y yuinan
Isis Montaño

Niëtanan : Angeline Kock
Angelle Kock
Angelis Kock

Tata di su niëtanan: Roberto Kock

Rumannan: Chepita Montaño y famia
Nicky Jacopucci
Stella Jacopucci y yui
Auritha Nicolaas y famia
Marcolino Jacopucci y famia
Rosalinda Jacopucci y famia
Euloterio Jacopucci y yui
Reina Jacopucci y famia na Hulanda
Violeta Baena y famia na Colombia
Juliana Jacopucci y Famia
Narciso Jacopucci y famia

Swanan :Johan Paesch y famia
Aymon Roque Yrausquin y famia
Carmelo Baena y famia

Cuñanan:Felepina Solognier y famia
Juanita Geerman y famia
Juanita Rafini y famia
Joaquina Yrausquin-de Lange y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan primo y primanan, amigo y amiganan y conocirnan

Bon Bisiñanan : James y Fhilia Caines y famia
Salome Maduro y famia

Demas famia: Jacopucci, Yrausquin, Tromp, Nicolaas, Paesch, Montaño, Pacheco, Baena, Petrochi, Rafini, de Lange, Boekhoudt, Fingal.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar 13 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Sabana Basora

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diawebs 12 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sixto Jose Sanchez Tromp

mihor conoci como "Esy"
***18-10-1949 †09-09-2013**

Na nomber di su:
Compañera: Olivia Kemp

Yiunan: Esther y Yui
Marco y Yuinan
Heidi & Vince y Yuinan
Janine & Andres Terbeek

Su pret'I wowo: Alexander (Ricky)

Su 5 Niëtonan y 2 Niëtanan stima

Manera Yui : Martha & Pieter y Famia

Su mama : Maria (Betty) Tromp

Su Padrasto: Niles (Nai) Oduber

Su Rumannan: Rafael Sanchez y Yuinan
Benito y Nohelia Sanchez y Yuinan
Nai & Mildred Oduber y Yuinan
Jeanette Oduber y Yuinan
Adrian & Reina y yuinan
Swinda & Leo Pieters y Yuinan
Ingrid Oduber y Yuinan
Francis & Patricia Oduber y Yuinan
Claire & Isaac de Cuba y Yuinan

Su rumannan na Venezuela :
Tina y famia
Rosa y famia
Judith y famia
Tio y famia

Su swanan & Cuñanan:
Aurora & Yui
Elsa & famia
Benny & famia
Glenny & famia
Mercedes & famia

Su ihanan: Moises Tromp
Eugene Croes
Amigonan di cas : Jose, Jacky, Techi, Richard, Helen, Carlos, Magdalena y famia.
Demas famia : Sanchez, Kemp, Croes, Eckmeyer, Carty, Pardo, Gonzales, Adames, Chribi, Montolla, Castillo, Gomez, Werleman, van rooiyer, Henry, Rogas, Oduber, Ruiz, Lejuez, Ras, Pieters, Wernet, Silva, Londoño, de Cuba, de Windt, Velasquez
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar 17 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico di Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 16 di September 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Marina Guillermina Nuñez

mihor conoci como " Mina "

Na nomber di su:

Yiunan: Eduard Nuñez y famia
Jean-Claud de Cuba y famia
Carolina Nuñez y famia
Leilin Nuñez y famia

Compañero di bida: Giovanny

Rumannan: Cristian y famia
Yolanda y famia
Carmen y famia
Eliza y famia
José Manuel y famia
José Manuelz y famia

Ex nueranan: Lisaira
Teany

Nieto (a)nan: Jeane-Liss, Kizieny, Julian, Michael Jr., Iliana, Samuel, Nasshla, Joshua
Sobrino (a)nan: Braulio, carolin, Michel, Lugito, Jasmin, Karen, Rosmeri,Adonis, Ismael, José, Manuel , Franchesca, Jonathan, Anyela

Amigo mas serca: Kenia, Marlene, Dora, Moreno, Doña Angela y famia, Ciri y famia

Hermanos de la iglesia Evangelica Pentecostes y demas famianan y amigonan serca.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Ma Jesus a bisa: "Laga e muchanan y no strobanan di bin serca Mi, pasobra e reino di shelo ta pertenece na esnan manera esakinan."
Mateo 19:14

Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di



Febiene Francien Istatia

07-09-2013

Na nomber di su:

Tata y mama: Marlonger y Fabia Istatia Le Grand

Rumannan: Elion y Benjamin Istatia

Welo y welanan: Marlon y Tamara Istatia
Gregory Le Grand y Fabia German

Tanta y tionan: Dartamarishma,Darjanani, Tamiree y Shaxedy Istatia, Francisca Le Grand, Ferdinand German y David Le Grand

Famianan: Istatia, Le Grand, Ridderstapt, German, Manuela, Ras, Werleman, Hernandes, Quintero, Mercera, Clarinda, Quand, Wirth y Iglesia Pentecostes di Movimiento Misionero Mundial. Na tur bisiña y conocirnan.

Despensa nos si nos por a lubida algun nomber.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 13 di september 2013 na Aurora Funeral Home di 10'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.



Gradicimento/ Invitacion

Henter famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Aniceto Atanacio Tromp

" Doei of Ecto "

Gradecimento special ta bai na tur esnan cu a jama manda kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa diabierne 13 september 2013 pa 6'or di atardi y diasabra 14 september 2013 pa 6'or di aatardi na Misa St Anna na Noord y diadomingo 15 di september 2013 pa 9'or di mainta na Misa di Tanki Leendert.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi estimada esposa, mama, ruman, wela, bisawela, tanta y amiga stima.



Sra. Eliza Hilaria v/d Linden-Ras

Cariñosamente jama " Mama Liza"
*** 04 juni 1943 † 11 sept 2013**

Na nomber di su:
Querido esposo: Antonio " Toni " v/d Linden

Yiunan: Olga v/d Linden
Mariëta & Ricardo Dirkz
Imelda & Mirto Koolman
Robert v/d Linden & Ubira
Shamila & Richard Santana

Niëto(a) nan: Mirelda & Arturo Willems
Robert & Mirjuska
Jarrison & Jean-Carla
Ricardo " Ricky" & Roselyn
Richamalah & Raheem
Liziënne
Richenelly
Rushaylah & Oswaldt
Ann-Eliza
Jarrick
Rishena

Su bisaniëto y bisaniëtanan cu ta su orguyonan :
Adelisha
Ralyzah
Arthur
Tiziarah
Razion

Mama di su niëta y niëto Robert & Ann-Eliza:
Anneke Leverock

Rumannan: †Sira & † Juan Lopez
†Maria & †Damasco Almary
Marcela & Mario Croes
†Etalinda & Nemencio Croes
Marianita & †Rosimbo Lopez
Dominico & Trina Ras
Jose & Soledad Ras

Swa y cuñanan : Nicolina Ras y famia
Philomena & Angel Vrolijk y famia
Thelma & Jossy Kransen

Sobrino y sobrinanan, ihanan primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan, tur su rumannan den Cristo, su grupo di Orasion Hesus Misericordioso di Savaneta, Youth's Heart 4 Jesus, Pastor Andres y Grupo Flor di Violeta.

Demas famia: v/d Linden, Ras, Dirkz, Koolman, Leverock, Santana, Yarzagaray, Willems, Lopez, Almary, Croes, Coreal, Martijn, Wouters, Thijzen, Wever, Maduro, Romano, Jansen, Winterdal, de Cuba, Kransen, Schwengle, Geerman, de Freitas, Odor, Vrolijk, Ruiz, Henriquez y famia Sebastiaan & Semeleer na Corsow.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar 15 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues lo sali pa Santana catolico di Savaneta.
Adres pa condolencia: Savaneta 163-A for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



" Esnan cu ta conta cu SEÑOR ta manera sero di Sion:
Nunca nan no ta tambalia, nan ta firme sinta pa semper. "
Salmo 125

Cu profundo dolor na nos curazon, yiunan y nieto, esposo, rumannan, tanta, subrino y subrinanan ta anuncia fayecimento di:



Sylvia Elvira Dirksz

miho conoci como Fifa

Na nomber di su:

Yiunan: Derrol y esposa Jeanella Pietersz-Dijkhoff
Derlys y esposo Arthur y yiu Xiandre
Derlyenne "Nina"

Tata di su yiunan: Errol Pietersz

rumannan: Margarita Els y yiunan
George y Elaine Dirksz y yiunan
Edwin y Nibia Dirksz y yiunan
Feliciana y Hubert Zievinger y yiunan
Thomas y Clara Dirksz y yiunan
Lidwina Dirksz
Jose Dirksz y yiunan
Laida y Bob Nijdam y yiunan
Vincent Dirksz y yiunan
Magaly y Michael Arends y yiunan

Suegro y suegranan:
Roland y Maricela Dijkhoff y famia
Stanley y Ruth Kelly y famia

Manera yiu licious crew:
Rubelino Tromp y Ivinnia Geerman

amiga/comadre: Vilma "Winky" Winklaar y yuinan

tantanan: Deta y Federico Albertsz y yiunan
Elsa Ras y yiunan

Swanan: Marlon Pietersz y Inchi y yiunan
Edsel Pietersz y Elly y yiunan
† Sandra y Jose Figaroa y yiu.

Primonan: Dirksz, Maduro y Rosel, Donata, Croes, Esguerra, Albertsz

Na nomber di demas famia, Dirksz, Ras, Els, Laronde, Garcia, Zievinger, Pietersz, Nijdam, Arends.

Su coleganan hopi stima di EPB Oranjestad y Dokter Horacio Hospital.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Margarita Felicia Lacle
Mihor conoci como "Greta"

Na nomber di su

Yiunan: Gian Carlo Lacle y Pannyan Hu
Giangelo Lacle y Neysa Nerisa Kock
Rubino Lacle y Dyanne Timmermans

Nieto(a)nan: Jo-Anny Labega Escosia
Sean Cedrick Labega Escorcia
Giannylaine Lacle
Giandrick Leonard Lacle

Tata: Theodoor Lacle

Rumannan: Samuel Lacle
Julieta y Jubert Richardson y famia
Ligia Lacle y Alvaro Gaari y famia
Jolanda Lacle y Dennis Sahoed y famia
Norma Lacle y famia
Swinda y Eddy Tromp y famia
Ovalda Lacle y famia
Frida Lacle y Raymond Kerpens y famia

Tata di su yiunan: Rubin Maduro

Tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo, amiganan, bisiãnan y conocirnan

Demas famia: Lacle, Maduro, Ridderstaat, Koolman, Lewis, Hu, Kock, Timmermans, Richardson, Gaari, Sahoed, Kerpens, Tromp, Curiel, de Cuba, Wever, Arendsz, Suarez, Geerman, Fuentes, Lampe, Luidens, Croes, Erasmus, Winterdaal, Marin, Kelly

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 14 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Greta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 13 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Reyes

Na nomber di su:

Rumannan: Cipriana y † Pedro Wever
Luisa y † Ambosio "Martin" Maduro
Hilario "Lachi" y Mirna Reyes-Soto
Leonardo "Nadijs" Reyes
Ramon "Monchi" y Violet Reyes- Lam

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan

Amiganan den Bida Nobo den Cristo

Grupo di Oracion na Paviljioen

Grupo di Playa Pabao 60 plus

Bisiñanan, amiganan, conocirnan y amistadesnan

famia: Reyes, Ridderstap. Dirksz, Wever, Maduro, Soto, Lam, Ospina, Tromp, Veen, Colina, Bisslick, de Koning, Eman, Werleman, Brete,
de Windt, Martes, Quandt, Ras, Dijkhoff, Angela, Holsman, Kock, Rasmijn, Morales, Delanes, Delanie, Refuniol, Kemp, Danies, Swaen,
Chirino, Fingal, Guerrero y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 september 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

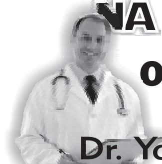
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 12 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Si encaso nos por a lubida algun number di famia, nos ta pidi disculpa den nos tristeza

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



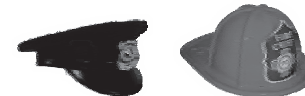
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Yagua-Fingal

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP
Sep. 16
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Meteo Aruba:

Disturbio den nivelnan halto di atmosfera lo por produci instabilidad den nos sistema causando awasero

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tin un disturbio na e nivelnan mas halto di atmosfera ta moviendo den nos area y lo produci humedad y instabilidad den atmosfera regional. Pa e motibo aki por spera principalmente den oranan di mainta trempan temporalmente mas nubia for di cual lo cay algo di awasero. Mas aleu, biento lo mengua gradualmente durante proximo dianan y esaki lo resulta den un tempo cu bastante calor.

CONDICION DI LAMA

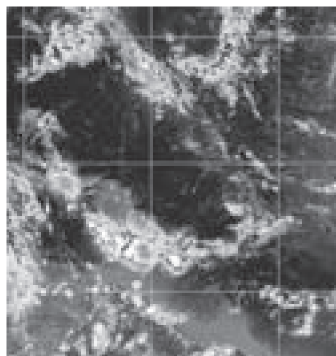
Modera cu altura di olanan entre 1 y 1.5 meter cu e olanan di mas halto cerca of den awasero.

SISTEMANAN DI TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE

Horcan Humberto tabata situa awe mainta noordwest di e islanan Cabo Verde y ta moviendo noord den direccion di awanan habri di Ocean Atlantico. Tormenta tropical Gabrielle a sigui debilita durante oranan di diaranson anochi a bira un depresion. Gabrielle tabata situa awe mainta west noordwest di Bermuda i tabata move den direccion noordwest. Ningun di e dos sistemanan di tempo aki ta un menasa pa region di Caribe.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo lo ta: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 7 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %.



TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 5 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

Salida di solo lo ta 6'or y 25 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 28 di atardi.❑



DE GEVOLMACHTIGDE MINISTER VAN ARUBA

Cabinet of the minister plenipotentiary of Aruba

Kabinet van de Gevolmachtigde minister van Aruba ta participa fayecimento di sr. Rufo Abath.

Na bida ruman di nos minister plenipotenciario sr. Edwin Abath

Den nomber di staf y personal di Cas di Aruba, nos kier a desea familiarnan hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu sr. Rufo Abath sosega den braza di Señor

R.J. Schimmelpennincklaan 1, 2517 JN Den Haag,
Telefoon 070-3566200 / Fax 070-3451446



Aries

Esun cu stimabo lo demostrabo sensiblemente. E proximo fin di siman aki lo marca den bo un etapa diferente. E lo pone un seyo activo riba bo recuperacion. Number: 13, 26, 32 y 44.



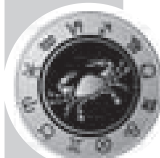
Tauro

Poco poco bo asuntonan pendiente ta wordo aregla. E transito di bo regente Venus, lo trece p'abo influencianan amoroso refrescante. Bo ta madurando emocionalmente. Number: 12, 25, 31 y 43.



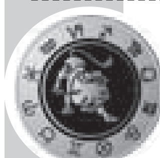
Geminis

Sigui dilanti. Bo tin luz berde den amor. Bo ta den un ciclo positivo, caminda cu erornan di pasado ta stop di molestiabo, pues nan lo transforma den lesnan positivo. Number: 11, 15, 21 y 23.



Cancer

Lo bo mira realidadnan caminda antes tabata tin fantasia. Tin noticia di biahe of mudansa. Por ta un hende hopi relaciona n'abo lo por causa cambio den bo proyectonan. Number: 10, 14, 20 y 31.



Leo

No tin nada pa tene miedo. Bo tin amor den bo mannan. Lo yega un anochi intenso y un etapa di solucion na cuestionnan bergonsoso of legal, por ta cada biaha mas positivo. Number: 9, 11, 26 y 35.



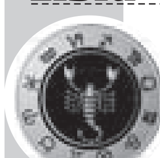
Virgo

Bo ta mira cu cos no ta mes dificil cu bo a pensa? Ta existi e tendencia pa bo mira bo mes rond di algun persona negativo y cu gusta keha cu ta pasa nan dia ta lamenta y daña tur cos. Number: 19, 21, 36 y 45.



Libra

Lo bo asumi cu clase y categoria tur loke presenta su mes. Bo ta buscando un relacion. Lo acerca un fin di siman caminda tur cos cu cuminsa ta wordo bon hinca den otro. Number: 11, 22, 34 y 48.



Scorpio

Tin bon nobo den bo horizonte sentimental. Tur cos ta transformado. Lo bo recupera algo cu bo a duna pa perdi, inclusive placa of un trabao. E tono cu ta rond dibo e fin di siman aki ta positivo. Number: 1, 12, 24 y 28.



Sagitario

Bo spontaniedad lo ta e clave di tur bo exitonan. E fin di siman cu ta bo dilanti lo ta di renobacion y di entusiasmo den tur loke bo kier dicidi cuminsa na realisa. Number: 13, 18, 25 y 38.



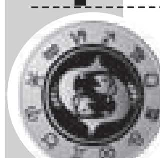
Capricornio

Lo surgi interesnan nobo den bo bida amoroso. Noticia cu ta yega cerca bo ta hopi alentador. E persona distante ey lo buscabo. No perde pasenshi. Bo ta riba e caminda di reconciliacion. Number: 23, 28, 35 y 48.



Aquario

Haci caso di e intuicionnan Acuariano cu ta yegando cerca bo. Sigui bo curason, bo premonicionnan y intuicion cu lo dal riba e cabes di clabo. Bo palabranan ta potente awe. Number: 13, 18, 25 y 38.



Pisces

Tin un accento fuerte den bo asuntonan intimo. Durante e dia aki y e proximo fin di siman, un toke tierno ta envolvebo. Bo personalidad caluroso lo por ponebo expresa libremente. Number: 14, 27, 33 y 45.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA HUUR
Apartment na Nuñe.
Pa mas informacion
Tel: 747-3492

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Cos pa cas, paña, cos di hunga, iniform colegio - E.P.B. roos.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453/566-0453

TA BENDE
1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un auto Renault Cetre Cuatre 1936 pa restora drecha e auto completo por cambia pa un otro auto moderno.
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel.
Pa mas info.
Tel: 566-0453

SPECIAL OFFER
Riba Gordura henter luna di September ora bo cumpra 3 saco bo ta haya di 4 free, cumora 9 y bo ta haya 12. Nos ta entrega tambe. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4456

TA BENDE
1 Bistir di ricibimento, 1 sapato blanco pa ricibi
Tel: 566-0453

TA BENDE Cushina little tikes, duplo foam pa mats, bisti, babyfoon, paña pa bautismo 6 luna mucha homber
Tel: 566-5849

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Un twin comforter traha color roos cu popchi decora, borda nobo. un cashi palo puro pa pone bao di cama 2 lachi grandi haltura 30cm un blok sofa pa teeneger color cora casi nobo Afl. 175,- pa cada un
Tel: 561-0227

SERVICIO SPECIAL
Bo tin serkeri na cas y bo mester un hende pa cushina pa nan.
Tel: 741-5021

TA BENDE
Un cas grandi di step 2 as is bon pa mucha te cu 8 aña Afl. 250,-
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

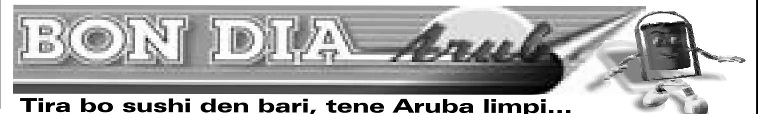
TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel: 593-9369





"FAVI FUNDACION CU VISION"

BON DIA Aruba

Happy Birthday



Ayera a cumpli un aña mas di bida, e master cantante Marc Anthony. Felicitacion ta bin di parti di tur su famianan, amigo, amiganan, conoci nan y tur su fanaticonan, kendenan ainda ta desea un feliz cumpleaños.



Awe a cumpli un aña mas di bida, Sr. Eddy Maduro. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conoci nan kendenan ta desea Eddy tur cos bon.



Awe ta diabierna y Marlon ta di fiesta. Felicitacion ta bin di parti di tur su famianan, su tesoronan stima cu ta su yiunan, amigo, conoci nan, kendenan ta pendiente pa e bolo. Halloween ta cerca, Marlon. Ki lo bo bin cun'e?



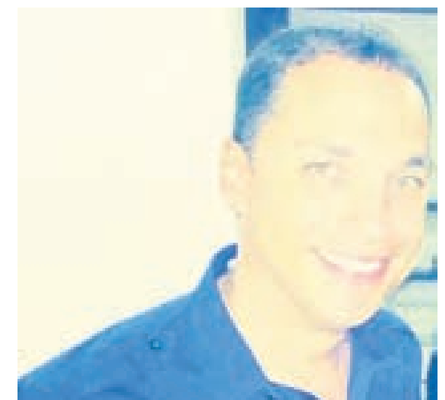
Awe Jenny ta di fiesta pasobra el a cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conoci nan, kendenan ta pendiente pa e bolo. Pabien.



Abigail ta contento contento, pasobra awe e ta haci un aña mas di bida. Un macutu di felicitacion ta bin di parti di su amiganan, famia, conoci nan, primo y primanan, kendenan ta bay fiesta awe nochi, celebrando aña di Abi.



Awe a cumpli un aña mas di bida Uleike Tromp. Felicitacion ta bin di parti di su curason Angelo Kelly, su angelito, su mama, tata, demas famia, amigo y conoci nan, sin lubida di su alumnonan, kendenan ta desea masha pabien.



Awe e simpatico Aldrick Croes ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di henter famia Croes, Grupo di Betico, demas famianan, amigo y conoci nan, como tambe su Dushi Dushi Dushi dushi amistadnan, kendenan ta desea Aldrick tur cos bon riba dia di su aña.



Awe e tutu Jeanoir Koolman ta cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigo, famia y conoci nan, kendenan ta desea Jeanoir tur cos bon.



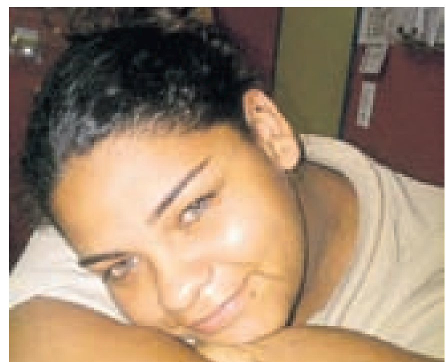
Awe e cabayero Mando de Cuba, ta cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su casa, su yiunan, demas famia, amigo y conoci nan, kendenan ta desea lo miho.



Awe, e conoci artista, bailarin, Jhon Freddy Montoya ta cumpli aña. Felicitacion ta bin di parti di su coleganan di DCA, demas artistanan, su fannan, amigonan, famianan tanto na Aruba como Colombia y demas conoci nan, kendenan ta desea Jhon Freddy lo miho y hopi pabien.



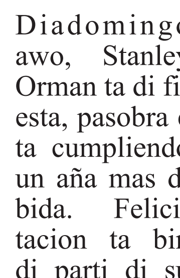
Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida e simpatica Anais Cannegieter. Felicitacion ta bin caba di parti di tur su famia, amigo y conoci nan, kendenan ta pendiente pa e bolo.



Diadomingo ta cumpli un aña mas di bida, e Green Eyes, Monica Yarzagaray. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conoci nan, su coleganan di trabao, kendenan ta loco pa diadomingo yega pa nan haya nan treat. Pabien.



Diadomingo un avion di felicitacion lo yega directamente for di Lalaland pa Greg Croes. Felicitacion ta bin di parti di su casa, yiunan, coleganan di trabao, y demas famia, amigo y conoci nan, kendenan ta pendiente pa nan treat.





Diadomingo awo, Stanley Orman ta di fiesta, pasobra e ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su famia, amigo y conoci nan, kendenan ta keda pendiente pa e tremendo treat. Pabien.



Diadomingo, e famoso MAA Fighter Gregory Milliard, ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su coleganan na Marriott, su fanaticonan, amigonan di MMA, su famia, amigo y amiganan, y demas conoci nan, kendenan ta desea Gregory tur cos bon riba su dia.



Diadomingo ta cumpliendo un aña mas di bida Ryan Lampe. Felicitacion ta bin di parti di su famia, amigo y conoci nan, kendenan ta manda bis'e cu nan lo keda warda riba nan treat.



Diadomingo awo ta cumpliendo un aña mas di bida Sra. Noris van Lis-Donata. Felicitacion ta bin di parti di su casa, su yiunan, demas amigo, conoci nan y tambe su famianan, kendenan ta desea tur cos bon riba dia di su aña.